

SR

Priručnik za korišćenje

Mašina za pranje veša

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU

MP 8102

**FAVORIT**

# SADRŽAJ

## **POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE**

•	Bezbednosna upozorenja .....	4-5
•	Pravilno korišćenje.....	6-7
•	Opšta upozorenja .....	8-9-10-11
•	Bezbednosna upozorenja .....	12-13-14-15-16-17
•	Pakovanje i životna sredina.....	18
•	Opšti izgled .....	19

## **POGLAVLJE-2: PREGLED VAŠE MAŠINE**

•	Izgled u celini.....	20-21
•	Tehničke specifikacije.....	22

## **POGLAVLJE-3: MONTAŽA**

•	Uklanjanje šrafova za obezbeđivanje tokom prevoza ...	23
•	Nameštanje nožica .....	25-26-27
•	Električni priključak .....	28
•	Priključak za crevo za dovod vode .....	29-30
•	Priključak za odvod vode .....	31

## **POGLAVLJE-4 UPRAVLJAČKA PLOČA .....** 32

•	Fioka za deterdžent .....	33-34
•	Programator.....	35
•	Elektronski prikaz funkcija .....	36-37

# SADRŽAJ

## **POGLAVLJE -5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA**

• Odvajanje veša .....	38-39
• Stavljanje veša u mašinu .....	40
• Stavljanje deterdženta u mašinu.....	41
• Upravljanje vašom mašinom.....	42-43-44
• Prateće funkcije .....	45-46-47-48-49-50-51-52-53-5455
• Zaključavanje zbog dece.....	56
• Prekid programa .....	57
• Kraj programa .....	58

**POGLAVLJE - 6: PROGRAMSKA TABLA** ..... 59-60-61-62-63-64-65-66

## **POGLAVLJE - 7: ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE VAŠE MAŠINE**

• Upozorenje.....	67
• Filteri za dovod vode .....	68
• Filter pumpe .....	69-70
• Fijoka za deterdžent.....	71

**POGLAVLJE - 8: SIFON ZA ODVOD / KUĆIŠTE / BUBANJ** .....72

**POGLAVLJE - 9: REŠAVANJE POTEŠKOĆA** .....73-74-75-76-77

**POGLAVLJE -10: AUTOMATSKO JAVLJANJE ZASTOJA I ŠTA TREBA DA SE URADI** ..78

**POGLAVLJE -11: PRAKTIČNE INFORMACIJE** .....79-80-81-82

• Kako da se čita oznaka za struju i štedi struja ...	83-84
• Odlaganje vaše stare mašine.....	85

## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (BEZBEDNOSNA UPOZORENJA)

Radni napon / frekvencija:
(V/Hz) (220-240) V~/50Hz;
Ukupna struja (A): 10
Maksimalni pritisak vode (MPa):
1 MPa / minimalni: 0,1 Mpa
Ukupna snaga (W) : 2200
Maksimalni kapacitet opterećenja (sušenje) (kg): 8

Nemojte postavljati vašu mašinu na tepih ili takve osnove koje bi sprečile ventilaciju u bazi maštine.

Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nije pod nadzorom ili je naučen da rukuje aparatom od strane lica koje je odgovorno za njegovu/njenu sigurnost. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim aparatom.

-Pozovite najbliži ovlašćeni servis radi zamene ako je kabl za napajanje neispravan.

-Koristite isključivo novo dovodno crevo za

## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (BEZBEDNOSNA UPOZORENJA)

vodu koje se isporučuje sa vašom mašinom dok povezujete mašinu. Nikada nemojte da koristite staro, korišćeno ili oštećeno dovodno crevo a vodu.

-Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaju iskustvo i znanje, ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i razumeju uključene opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Deca ne smeju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

Napomena: za elektronski primerak ovog priručnika, obratite se na sledeću adresu: "washingmachine@standardtest.info". U svom e-pismu, navedite naziv modela i serijski broj (20 cifara) koji možete da pronađete na vratima uređaja.

## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (PRAVILNO KORIŠĆENJE)

- Svakako pročitajte priručnik za korišćenje.
- Vaša mašina je izrađena da se koristi u domaćinstvu. Za korišćenje u komercijalne svrhe garancija uređaja se poništava.



- Držite kućne ljubimce dalje od vaše mašine.
- Molimo vas da proverite pakovanje vaše mašine pre postavljanja i spoljašnju površinu nakon otvaranja pakovanja. Ne koristite oštećene mašine ili one u otvorenom pakovanju.
- Neka vašu mašinu postavi jedino ovlašćeni servis. Bilo kakvo nestručno rukovanje osim ovlašćenog servisa može da dovede do toga da se poništi garancija.
- Uredaj nije predviđen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa fizičkim, osetnim ili mentalnim poteškoćama ili koje nemaju iskustva i znanja u korišćenju mašine osim ako ih ne nadgleda ili daje uputstva u vezi korišćenja uređaja osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost. Deca bi se trebala nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

## **POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (PRAVILNO KORIŠĆENJE)**

- Koristite vašu mašinu za pranje veša za koje je njihov proizvođač naznačio da je bezbedno za pranje.

**• Pre korišćenja mašine za pranje veša, uklonite 4 šrafa za prevoz i gumene odstojnike sa zadnjeg dela mašine. Ako se šrafovi ne uklone to može prouzrokovati jake vibracije, buku i neispravnost proizvoda (čime se poništava garancija)**

- Garancija vaše mašine ne važi za kvarove koji su prouzrokovani od bilo kojih spoljnih faktora (pesticida, požara, itd.).
- Molimo vas da ne bacite ovaj priručnik za korišćenje; zadržite ga za kasnije korišćenje. Kasnije će možda trebati vama ili nekome drugome.

Napomena: Karakteristike mašine mogu da se razlikuju u zavisnosti od kupljenog proizvoda.

## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (OPŠTA UPOZORENJA)

- Idealna neophodna temperatura za rad vaše mašine je 15-25°.
- Zamrznuta creva mogu da se oštete i eksplodiraju. U područjima u kojima je temperatura ispod nule, temperatura okoline može da ugrozi siguran rad elektronske kartice.
- Molimo vas proverite da u odeći koju stavljate u vašu mašinu nema drugih predmeta (nokti, igle, novčića, šibica, spojnica itd.) u džepovima. Ovi predmeti mogu da oštete vašu mašinu.

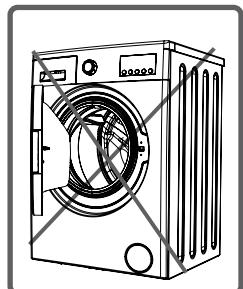
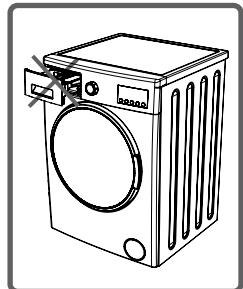
- **Preporučuje se da se prvo pranje obavi u programu pamučnog pranja od 90° bez veša i sa ½ količine deterdženta u drugom odeljku fioke za deterdžent.**

## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (OPŠTA UPOZORENJA)

- Deterdžent ili omešivač nakon dužeg kontakta sa vazduhom će se ovlažiti, zato stavite prašak za pranje ili omešivač u fioci pre samog početka pranja veša.
- Preporučuje se da je isključite iz struje i zatvorite slavinu za vodu ako vašu mašinu nećete koristiti duže vreme. Takođe i otvaranjem vrata mašine se onemogućava stvaranje neugodnih mirisa zbog vlage.
- Mala količina vode može da ostane u vašu mašinu prilikom probnog pranja i testiranja zbog postupaka provere kvaliteta. Ovo nije štetno za vašu mašinu.
- Zapamtite da materijali iz ambalaže vaše mašine mogu biti opasni za decu. Držite materijale iz pakovanja izvan domaćaja dece ili ih odložite prema pravilima.
- Držite sitne delove koji se nalaze u delovima sa dokumentacijom daleko od domaćaja dece i beba.
- Koristite program prepranja samo za veoma prljav veš.

## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (OPŠTA UPOZORENJA)

- Nikada ne otvarajte fioku za prašak dok mašina radi.
- U slučaju bilo kakvog kvara, najpre isključite mašinu i zatvorite slavinu. Ne pokušavajte da sami popravite kvar, uvek se obratite za savet ovlašćenom servisu.
- Količina veša koju stavljate u vašu mašinu ne treba da bude veća od maksimalne određene količine.
- Nikada ne otvorite vrata silom dok mašina radi.
- Pranje podnih pokrivača oštećuje vašu mašinu. Ne perite podne pokrivače u vašoj mašini.



## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (OPŠTA UPOZORENJA)

- Molimo vas pridržavajte se saveta proizvođača u vezi korišćenja deterdženta/ tkanina odnosno korišćenja omekšivača i sličnih proizvoda za vašu mašinu.
- Postavite vašu mašinu na mesto gde vrata mogu u potpunosti mogu biti otvorena. (Nemojte postaviti mašinu na mestima na kojima se vrata ne mogu otvoriti u potpunosti).
- Postavite vašu mašinu na mesta koja su potpuno provetrena i na kojima postoji stalna cirkulacija vazduha.

## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (BEZBEDNOSNA UPOZORENJA)

**Morate da pročitate ova upozorenja.  
Na taj način ćete zaštititi sebe i vaše  
najbliže od opasnosti i smrtonosnih  
povreda.**



### OPASNOST OD IZGOREVANJA

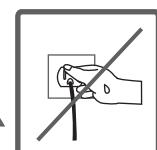
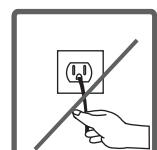
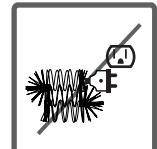
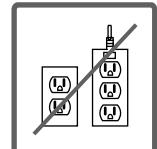
Ne dirajte creva za odvod i dovod vode  
pošto tokom rada mašina može dostići vi-  
soke temperature.



## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (BEZBEDNOSNA UPOZORENJA)

### OPASNOŠT PO ŽIVOT OD ELEKTRIČNE STRUJE!

- Ne koristite višestruke utičnice i produžni kabl.
- Ne uključite utikač u oštećene utičnice.
- Nikada ne vucite kabel prilikom isključivanja – uvek držite sami priključak.
- Ne uključite ili isključite utikač iz utičnice sa mokrim rukama kako ne bi došlo do strujnog udara!
- Nikada ne dodirujte mašinu sa mokrim rukama i nogama.
- Pozovite najbliži ovlašćeni servis kako bi promenio oštećeni kabl za struju

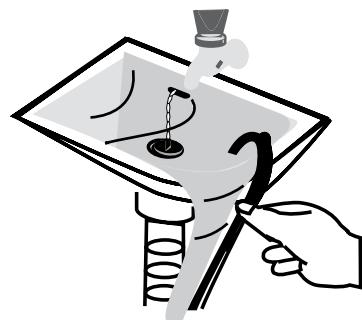
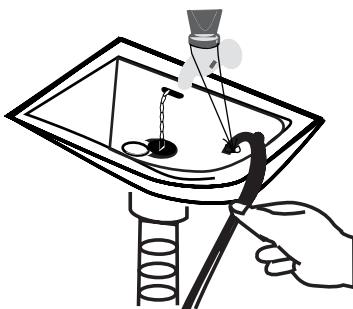


## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (BEZBEDNOSNA UPOZORENJA)

### Rizik od poplava!



- Proverite da li voda teče brzo ili sporo pre pražnjenja creva u sudoperu.
- Preduzmite odgovarajuće mere za sprečavanje proklizavanja creva.
- Snaga vode koja prolazi kroz crevo koje nije postavljeno na odgovarajući način može pomeriti samo crevo. Postavite čep unutar sudopere tako da ne blokirate rupu na sudoperi.



## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (BEZBEDNOSNA UPOZORENJA)

### Opasnost od požara!



- Ne držite zapaljiva tekuća sredstva blizu vaše mašine.
- Sadržaj sumpora u sredstvima za uklanjanje boje može da izazove koroziju. Zbog toga, nikada ne koristite sredstva za uklanjanje boje za vašu mašinu.
- Nikada ne koristite proizvode koji sadrže rastvarače (kao što su sprejovi za pranje) u vašoj mašini. 
- Uklonite sve predmete iz džepova veša koji perete (igle, spajalice, upaljače, šibice itd.) pre stavljanja veša u mašinu.

**Može postojati opasnost od požara i eksplozije.**

## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (BEZBEDNOSNA UPOZORENJA)

### Opasnost od pada i povreda!



- Nemojte se penjati na vašu mašinu. Gornja ploča vaše mašine može da pukne i vi se možete povrediti.
- Uredite creva, kablove i pakovanje vaše mašine tokom instalacije. Mogli biste se saplesti i pasti.
- Nemojte okretati mašinu naglavačke ili na stranu.
- Ne dižite mašinu dok je držite za pokretne delove (fioka za deterdžent, vrata). Ovi delovi se mogu slomiti i mogu vas povrediti.
- Postoji opasnost od povreda i saplitanja ako materijali kao što su creva i kablovi nisu pravilno spremljeni nakon postavljanja vaše mašine.

**Mašinu za pranje veša mora nositi dvoje ili više ljudi.**

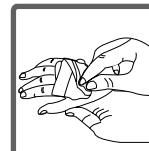


## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE (BEZBEDNOSNA UPOZORENJA)

### Bezbednost dece!



- Ne ostavljajte decu bez nadzora blizu mašine. Deca se mogu zaključati u mašinu i postoji opasnost od smrtonosnih posledica.
- Površina vrata i stakla može biti jako vruća tokom rada mašine. Prema tome, diranje mašine može prouzrokovati oštećenja na koži dece.
- Držite pakovanje daleko od dohvata dece.
- U slučaju konzumacije deterdženta i sredstava za održavanja može doći do trovanja i iritacije očiju i kože ako dođu u kontakt sa kožom. Držite sredstva za čišćenje daleko od domaćaja dece.



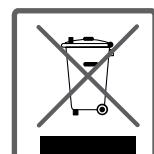
## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE PAKOVANJE I ŽIVOTNA SREDINA

### Uklanjanje materijala ambalaže.

Materijal pakovanja štiti vašu mašinu od bilo kakvih oštećenja koja mogu nastati tokom prevoza. Materijali pakovanja su prihvatljivi za životnu sredinu pošto se mogu reciklirati. Reciklaža materijala omogućava i štednju sirovina i smanjenje proizvodnog otpada.

### Odlaganja stare mašine

Stari električni ili elektronski uređaji mogu da sadrže delove koji bi se mogli ponovo koristiti. Prema tome, nikada ne bacite stare uređaje koje ne koristite u otpad. Uverite se da se delovi starih elektronskih ili elektroničkih uređaja ponovo koriste, dajući ih u sabirne centre koje su odredile nadležne institucije.



**Molimo vas da vaše stare uređaje čuvate na odgovarajućem mestu zbog bezbednosti dece dok ih ne budete izneli iz kuće.**

## POGLAVLJE-1: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE

### PODACI O UŠTEDI

Neki bitni podaci na osnovu kojih možete dobiti veću efikasnost vaše mašine:

- Količina veša koji stavljate u mašinu za pranje ne bi trebala da pređe najveću dopuštenu količinu.

Na ovaj način vaša mašina će prati prema režimu štednje.

- Ako nećete koristiti funkciju pretpranja za malo veša odnosno veš koji nije previše prljav uštedećete struju i vodu.

## POGLAVLJE-2: PREGLED VAŠEG UREĐAJA

### OPŠTI IZGLED

Elektronski prikaz

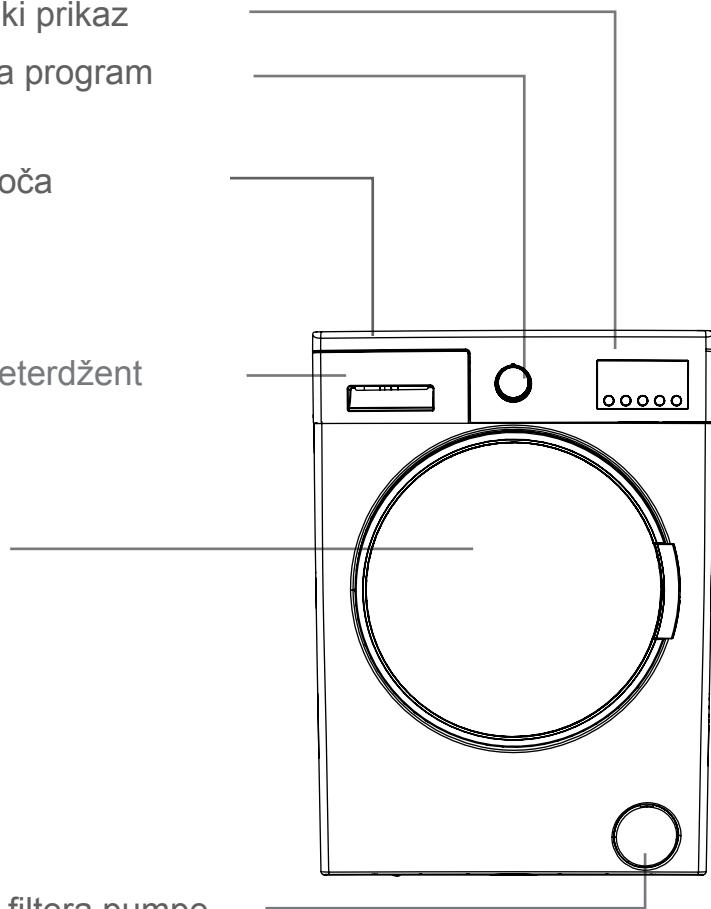
Dugme za program  
pranja

Gornja ploča

Fioka za deterdžent

Bubanj

Poklopac filtera pumpe



## POGLAVLJE-2: PREGLED VAŠEG UREĐAJA OPŠTI IZGLEĐ

Šraf za bezbednost  
tokom prevoza



Ventil za dovod vode



Crevo za pražnjenje vode



Kabl za napajanje



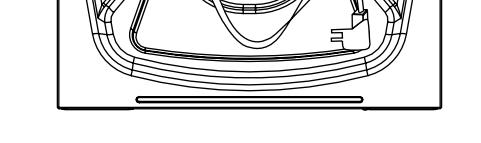
Šraf za bezbednost  
tokom prevoza



Šraf za bezbednost  
tokom prevoza



Šraf za bezbednost  
tokom prevoza



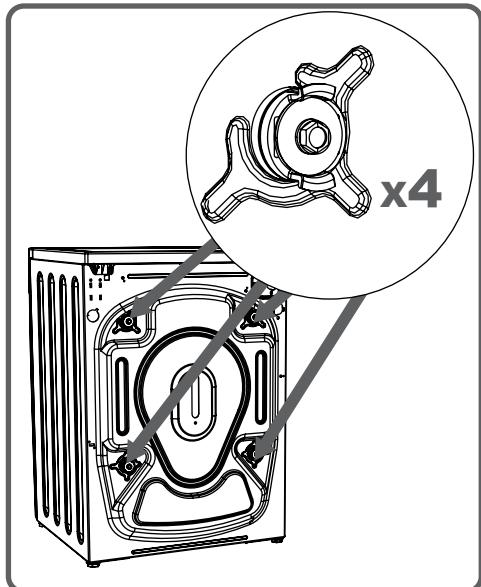
## POGLAVLJE-2: PREGLED VAŠEG UREĐAJA TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Funkcionalni napon/ frekvencija (V/Hz)	(220-240) V~/50Hz
Ukupna struja (A)	10
Pritisak vode	Maksimum: 1 Mpa Minimum : 0.1 Mpa
Ukupna snaga (W)	2100
Maksimalni kapacitet suvog veša za pranje (kg)	8
Brzina vrtnje (okretaja /min)	1000
Broj programa	15
Dimenzije (Visina x Širina x Dubina)	845 x 597 x 557

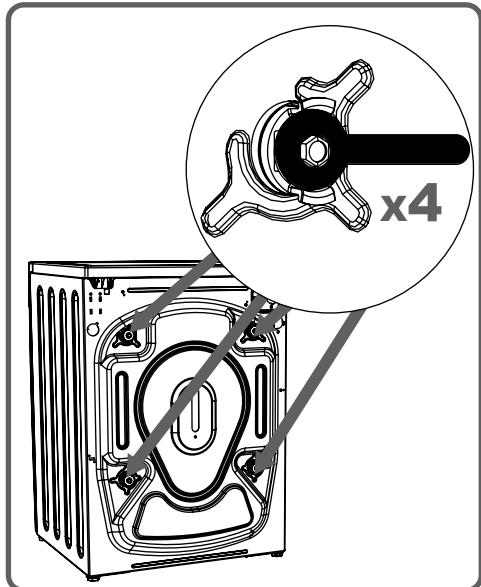
### POGLAVLJE -3: MONTAŽA (UKLANJANJE ŠRAFOVA ZA OBEZBEĐIVANJE TOKOM PREVOZA)



Pre rada mašine za pranje veša, uklonite 4 šrafa za obezbeđivanje tokom prevoza i gumene odstojnike iz zadnjeg dela mašine. Ako šrafovi nisu uklonjeni onda može da dođe do velikih vibracija, buke i kvara proizvoda (čime se poništava garancija).

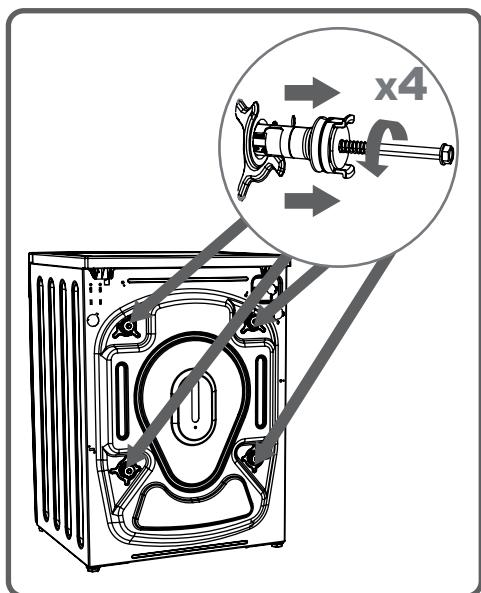


Iz tog razloga, šrafovi za obezbeđivanje tokom prevoza se skidaju tako što ih okrećete u suprotnom smeru od kazaljki na satu uz pomoć odgovarajućeg ključa.

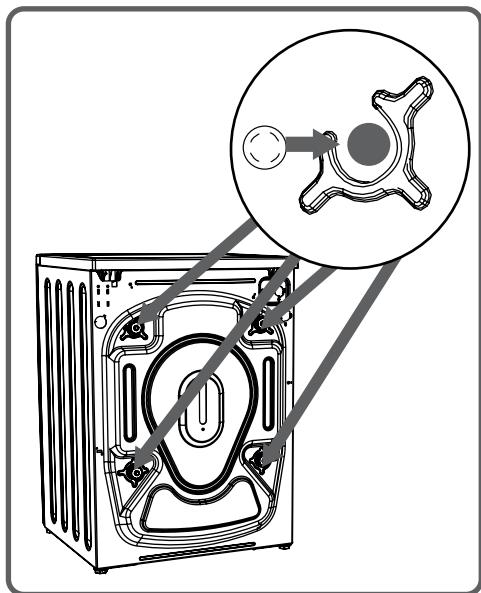


## POGLAVLJE-3: MONTAŽA (UKLANJANJE ŠRAFOVA ZA OBEZBEĐIVANJE TOKOM PREVOZA)

Šrafovi za prevoz se  
otklanjanju tako što se  
povlaze napolju.  
Postavite plastične  
pokrivače koji se nalaze u  
torbi sa priborom na mes-  
ta sa kojih su otklonjeni  
šrafovi za obezbeđivanje  
tokom prevoza.  
Zbog bezbednosti tokom  
prevoza šrafovi se trebaju  
spremiti i koristiti u slučaju  
da se mašine ponovo  
prevezu.



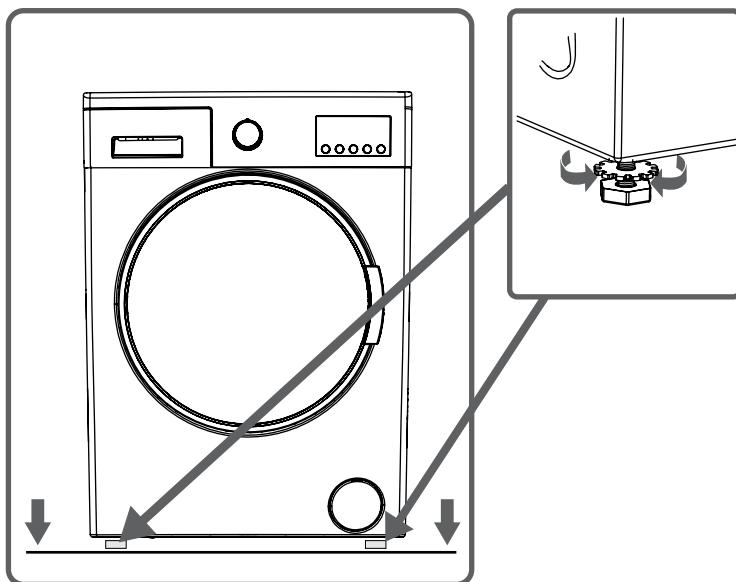
**NAPOMENA:** Tre-  
ba u potpunosti  
ukloniti šrafove  
za obezbeđivanje  
tokom prevoza  
iz vaše mašine  
pre prvog pranja.  
Kvarovi koji će  
se dogoditi u  
mašinama koje  
rade bez uklon-  
jenih šrafova neće  
biti pokriveni ga-  
rancijom.



## POGLAVLJE-3: MONTAŽA (NAMEŠTANJE PODESIVIH NOŽICA)

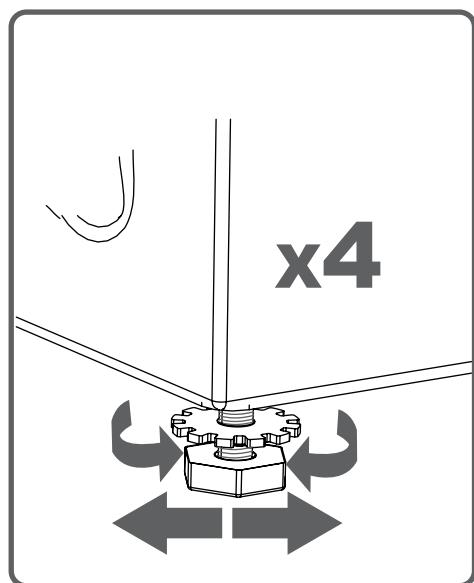
### Nameštanje podesivih nožica

- Ne postavljate mašinu na tepihu ili sličnim površinama koje bi mogle da spreče ventilaciju donje površine.
- Kako bi vaša mašina radila tiho i bez vibracija, ona mora biti postavljena na površini na kojoj nema klizanja i koja je čvrsta.
- Možete da podesite balans vašeg uređaja putem nožica.
- Odvрните plastični šraf za podešavanje.



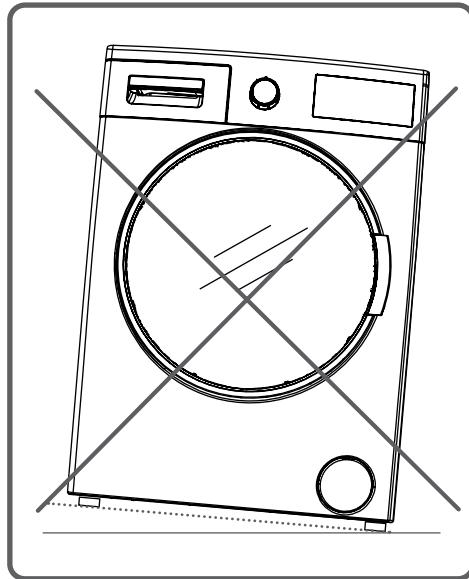
## POGLAVLJE-3: MONTAŽA (NAMEŠTANJE PODESIVIH NOŽICA)

- Podesite nožice nagore ili nadole putem okretanja.
- Nakon što ste postigli ravnotežu, ponovo pričvrstite plastičnu nožicu zavijanjem prema gore.



## POGLAVLJE-3: MONTAŽA (NAMEŠTANJE PODESIVIH NOŽICA)

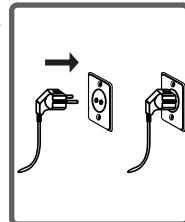
- Nikada ne stavljate karton, drvo ili slične materijale pod vašom mašinom ako na taj način nameravate da poravnate površinu 
- Kada čistite površinu, na kojoj se nalazi vaša mašina, pazite da ne poremetite njenu ravnotežu. 



## POGLAVLJE-3: MONTAŽA (ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK)

- Vaša mašina za pranje veša je podešena na 220-240V i 50Hz.

- Mrežni kabl vaše maštine za pranje veša je opremljen posebnim uzemljenim utikačem. Ovaj utikač treba uvek da bude u uzemljenu utičnicu od 10 ampera. Vrednost struje u osiguraču treba da bude 10 ampera.



Vrednost osigurača struje za ovaj utikač treba takođe da bude 10 ampera. Ako nemate takvu utičnicu i osigurač koji odgovara ovom opisu, neka ju postavi kvalifikovani električar.

- Ne preuzimamo odgovornost za štetu koja se javlja zbog neadekvatnog korišćenja.

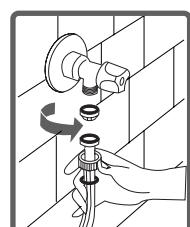
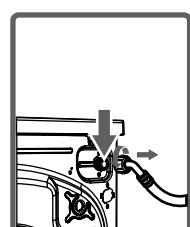
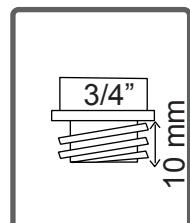
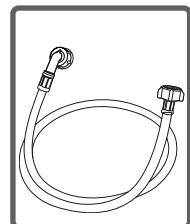
**NAPOMENA:** Rad vaše maštine pod slabijim naponom može smanjiti njen radni ciklus i imaće ograničene rezultate.

## POGLAVLJE-3: MONTAŽA (PRIKLJUČAK ZA CREVO ZA DOVOD VODE)

- Vaša mašina može imati jedan priključak za dovod vode (hladne) ili dvostruki priključak za dovod vode (hladne/vruće) na osnovu njenih karakteristika.
- Crevo sa belim ventilom treba da bude povezano na priključak hladne vode i crevo sa crvenim ventilom na priključak sa vrućom vodom (važi za mašine sa dvostrukim priključkom).
- Za otklanjanje curenja vode u mestima spajanja, na raspolaganju su 1 ili 2 spajalice u pakovanju sa crevom (važi za mašine sa dvostrukim priključkom). Postavite ove spajalice na krajevima novih creva za dovod vode sa strane ventila.
- Postavite nova creva za dovod vode na  $\frac{3}{4}$  ", navojem slavina.
- Povežite beli kraj creva za dovod vode sa ventilom za dovod vode sa belim filterom na zadnjoj strani veš mašine i crveni kraj creva na ventil sa crvenim filterom (važi za mašine sa duplim dotokom vode). Zategnite plastične delove čvora koristeći obe ruke.

U nesigurnim uslovima, neka ovaj posao odradi kvalifikovani vodoinstalater.

- Protok vode sa pritiskom od 0,1-1 Mpa će omogućiti vašoj mašini da radi efikasnije. (0,1 Mpa pritiska znači da će više od 8 litara vode teći kroz potpuno spojenu slavinu u minuti.)
- Pobrinite se da nema curenja u mestima spajanja slavina nakon što postavite sve delove.



## **POGLAVLJE-3: MONTAŽA (PRIKLJUČAK ZA CREVO ZA DOVOD VODE)**

- Proverite da li su nova creva za dovod vode savijena, slomljena, pocepana ili drugačije veličine.
- Ukoliko mašina ima dvostruki priključak za dovod tople vode, temperatura u dovodu za toplu vodu treba da bude najviše 70 °C.

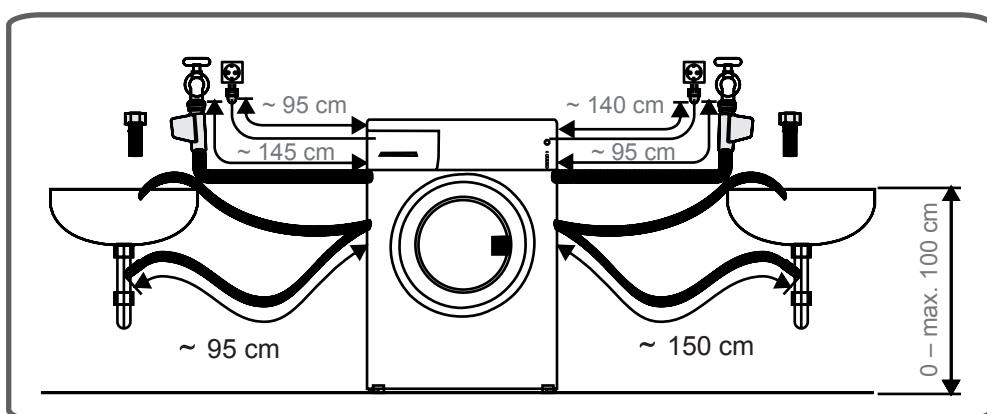
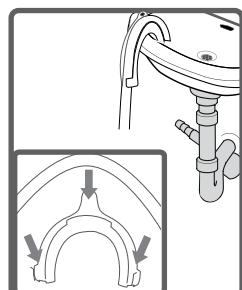
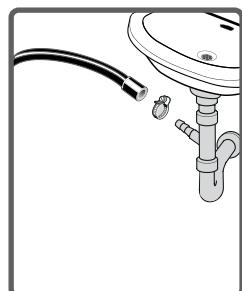
**Napomena: Koristite samo novo crevo za dovod vode koje dolazi sa vašom mašinom prilikom postavljanja priključka za dovod vode u vašu mašinu. Nikada ne koristite stara, polovna ili oštećena creva za vodu.**

## POGLAVLJE-3: MONTAŽA (PRIKLJUČAK ZA ODVOD VODE)

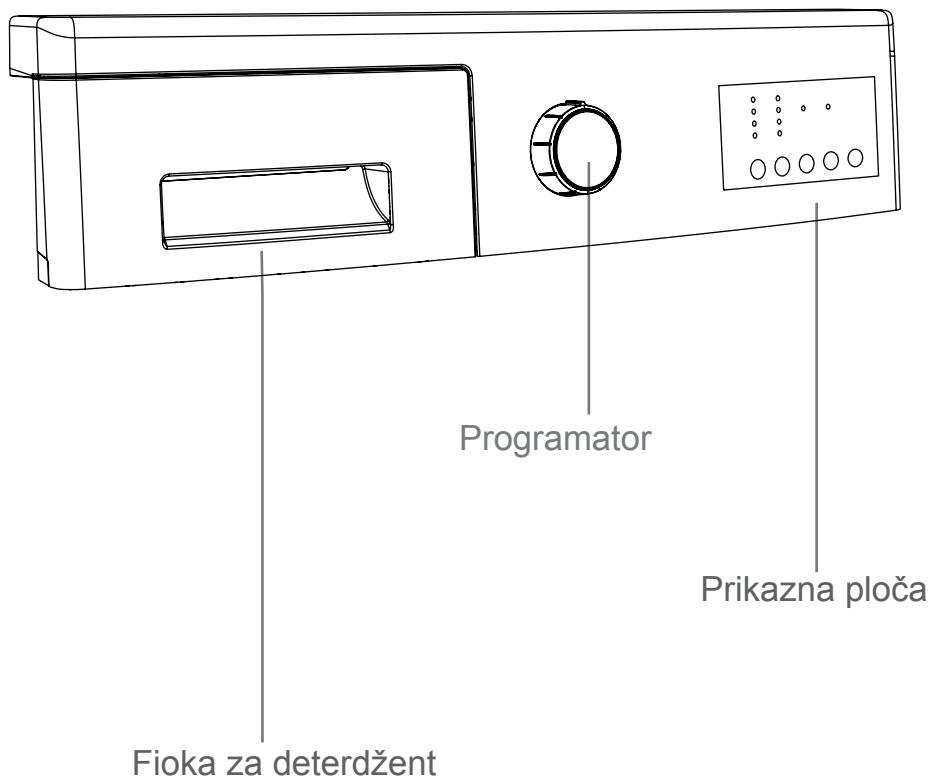
- Kraj creva za protok vode može biti postavljen na specifičan deo koji je direktno postavljen na otvoru za protok prljave vode ili priključku za odvod.
- Nikada ne pokušanje da crevo za odvod vode produžite spajanjem.
- Ne stavljate creva za pražnjenje vode u posudu, kofu ili labavo.
- Poverite da crevo za odvod vode nije savijeno, zapetljano, slomljeno ili produženo.

Molimo vas zapamtite:

- Crevo za odvod vode se mora postaviti na visini od najmanje 60 cm i najviše 100 cm od tla.

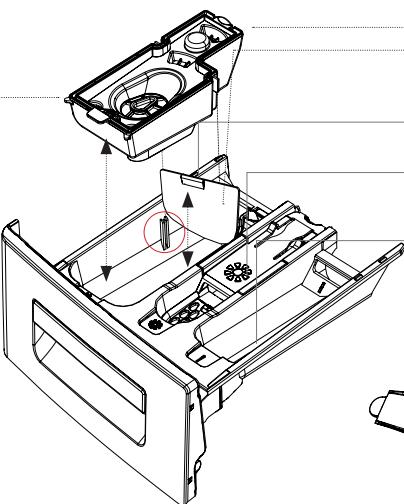
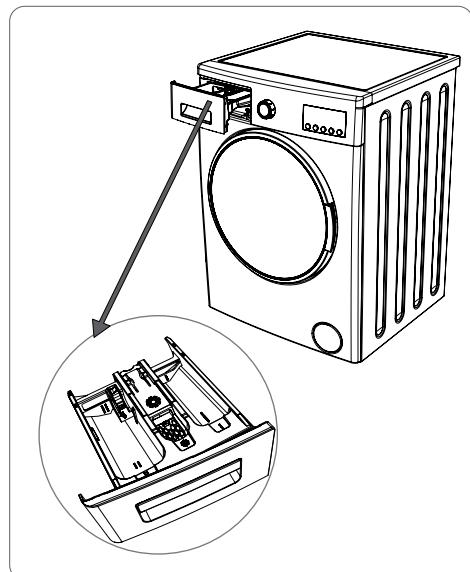


## POGLAVLJE-4: PREDSTAVLJANJE UPRAVLJAČKE PLOČE



## POGLAVLJE-4: PREDSTAVLJANJE UPRAVLJAČKE PLOČE (FIOKA ZA DETERDŽENT)

Možete da koristite uređaj za određivanje nivoa tečnosti kada želite da veš perete sa tečnim deterdžentom. Tečne deterdžente možete koristiti za sve programe bez prepranja. Stavite tečni deterdžent u drugi odeljak (koji se nalazi u mašini) fioke za deterdžent (\*) i odredite količinu deterdženta. (Koristite količinu tečnog deterdženta preporučenu od strane proizvođača deterdženta). Ne prekoračite maksimalnu količinu, iskoristiti samo za tečne deterdžente, ovaj odeljak ne koristite za deterdžent u prahu i izvadite ga.)



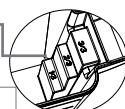
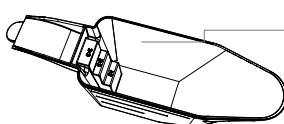
► Predmet za tečni deterdžent

Glavni odeljak za  
deterdžent za pranje

Odeljak za omekšivač

Odeljak deterdženta  
za prepranje

Nivoi deterdženta u  
prahu



Lopata za  
deterdžent u  
prahu (\*)

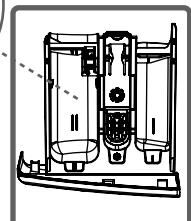
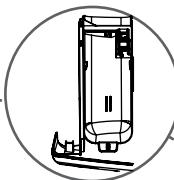
(\*) Specifikacije mašine za pranje veša mogu da variraju u zavisnosti od kupljenog proizvoda.

## POGLAVLJE-4: PREDSTAVLJANJE UPRAVLJAČKE PLOČE (FIOKA ZA DETERDŽENT)

### DELOVI

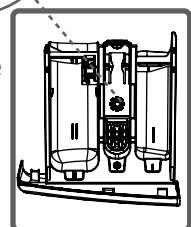
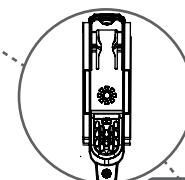
#### Glavni odeljak deterdženta za pranje:

U ovom odeljku se mogu koristiti samo sredstva kao što su deterdžent (tečni ili u prahu), sredstvo za sprečavanje kreča i slično. Uredaj za tečni deterdžent možete pronaći u vašoj mašini prilikom početne montaže. (\*)



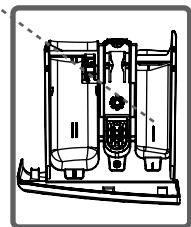
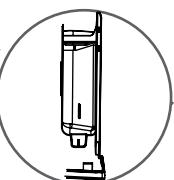
#### Odeljak za omekšivač tkanina, skrob, deterdžent:

Možete koristiti omekšivač za veš (predlaže se korišćenje količine i vrste koji predlaže proizvođač). Ponekad omekšivači koji koristite za pranje veša mogu ostati u odeljku. Razlog tome je što je omekšivač ponekad previše gust. Kako biste ovo izbegli preporučuje se da se koristi tečni omekšivač koji je manje gust ili da se omekšivač najpre razređuje i onda koristi.



#### Odeljak za deterdžent za prepranje:

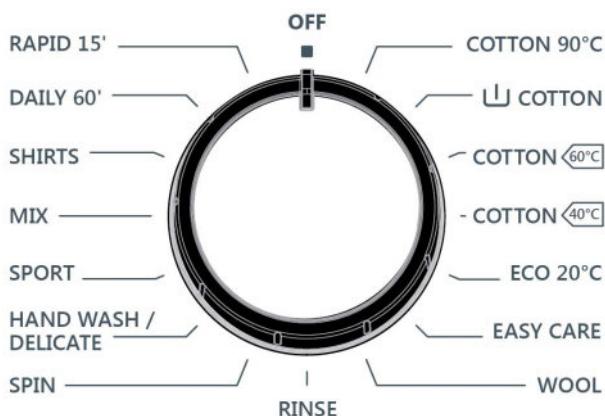
Ovaj odeljak se koristi samo kada birate funkciju prepranja. Funkcija prepranja se preporučuje za veoma prljav veš.



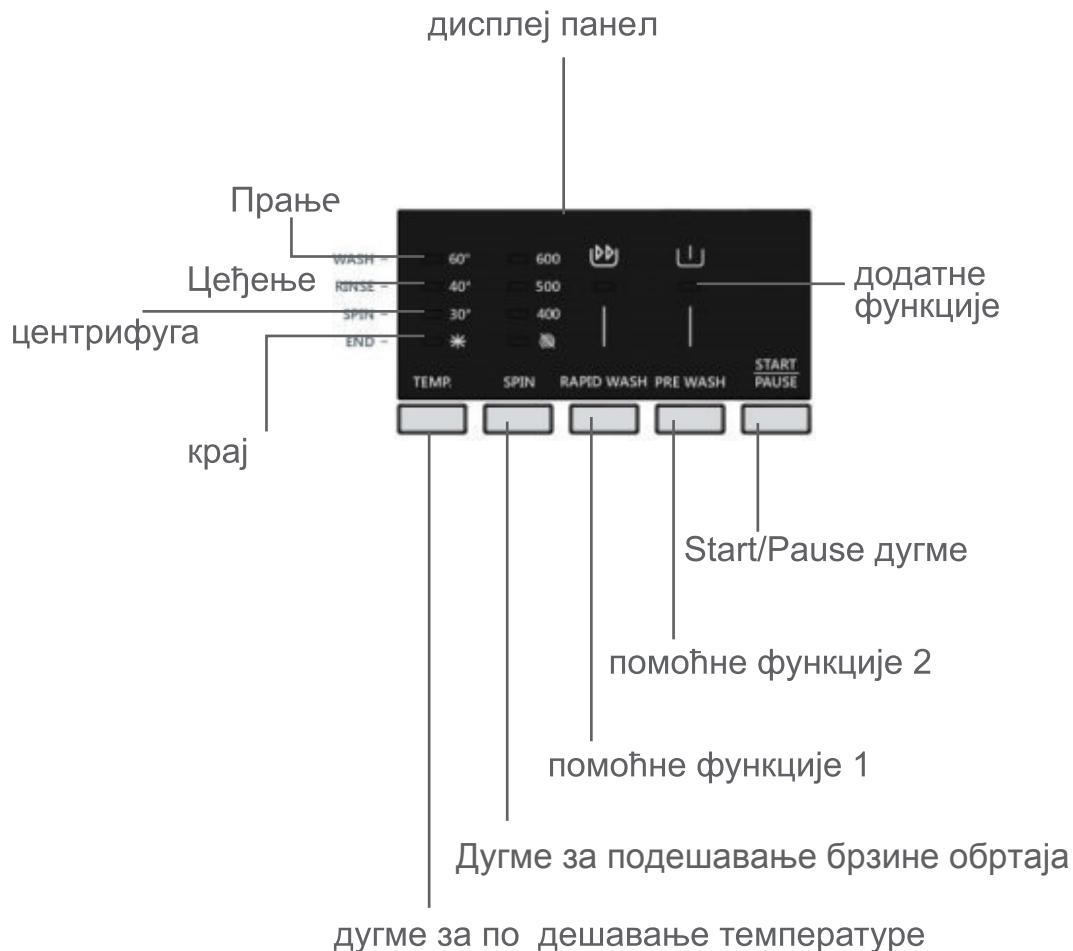
(\*) Specifikacije mašine za pranje veša mogu da variraju u zavisnosti od kupljenog proizvoda

## POGLAVLJE-4: PREDSTAVLJANJE UPRAVLJAČKE PLOČE (PROGRAMATOR)

- Možete da izaberete program po kojem želite da operete vaš veš na programskom dugmetu.
- Možete odrediti program rada mašine okretanjem programskega dugmeta u oba smera.
- Proverite da li je programsko dugme na onom programu koji želite da izaberete.

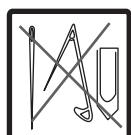


## POGLAVLJE-4: ПРЕДСТАВЉАЊЕ УПРАВЛЈАЧКЕ ПЛОЧЕ (ЕЛЕКТРОНСКИ ПРИКАЗ ФУНКЦИЈА)



## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA (ODVAJANJE VEŠA)

- Vaš veš ima proizvodne etikete na kojima pišu njegove specifikacije. Operite i osušite veš prema datim specifikacijama na etiketi proizvoda.
- Razdvojite vaš veš prema njegovog vrsti (pamuk, sintetika, osetljiv, vuna itd.), njegovoj temperaturi pranja (hladno, 30°, 40°, 60°, 90°) i po tome koliko je prljav (blago prljav, prljav, veoma prljav).
- Nikada ne perite zajedno beli veš sa onim u boji.
- Tokom prvog pranja obojeni veš perite posebno zbog ispuštanja boje.
- Proverite da nema metalnih predmeta u vašem vešu ili u džepovima; ako ih ima, izvadite ih.

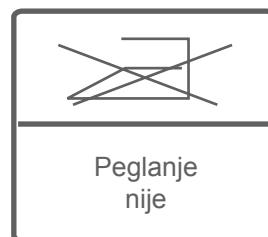
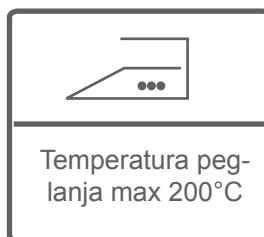
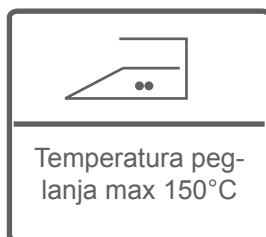
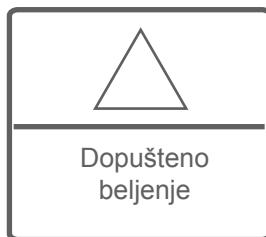


### OPREZ: UPOZORENJE: Kvarovi koji se pojavljuju kao posledice prodora spoljnih predmeta u vašu mašinu nisu pokriveni garancijom.

- Zatvarajte patentne zatvarače i dugmad na odeći.
- Uklonite plastične ili metalne kukice na zavesama ili ih stavite u mreži ili torbi za pranje i onda ih sklonite, a vrpce stavite u vreću za pranje i zatvorite ih.
- Okrenite s unutrašnje strane odeću kao što su pantalone, trikotaža, majice i trenerke.
- Perite čarape, maramice i sličnu malu odeću u mreži za pranje.



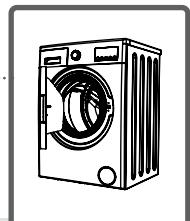
## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA (ODVAJANJE VEŠA)



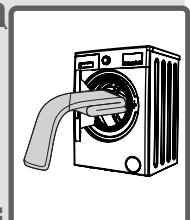
Simboli za hemijsko čišćenje – služe kao uputstvo u hemijskoj čistionici koje sredstvo za čišćenje treba da se koristi. Odeća s ovim oznakama nije podesna za pranje u Vašoj mašini, osim ako nije drugačije naznačeno.

## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA (STAVLJANJE VEŠA U MAŠINU ZA PRANJE)

- Otvorite vrata mašine.
- Stavite veš u mašinu.



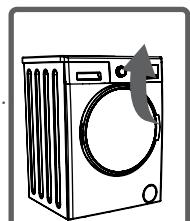
**NAPOMENA: Napomena: Maksimalna količina veša koji odgovara kapacitetu mašine zavisi od vrste veša koji perete, nivou zagađenja i programu koji ćete odabrati. Ne prekoračite maksimalni kapacitet suvog veša koji je naznačen u programeru u kojem birate program pranja.**



Možete koristiti sledeću tablicu težina kao primer.

VRSTA RUBLJA	TEŽINA (gr)
Peškir	200
Platno	500
Ogrtač posle kupanja	1200
Posteljina	700
Jastučnica	200
Donji veš	100
Stolnjak	250

- Stavite posebno svaki deo veša.
- Uverite se da se nijedan deo veša nije zaglavio između vrata i bubenja mašine.
- Gurnite vrata mašine dok ne čujete zvuk zaključavanja kako biste ih zatvorili.
- Pravilno zatvorite vrata mašine, inače vaša mašina neće početi sa pranjem.



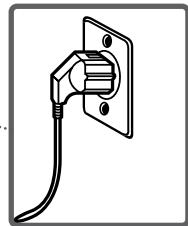
## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA (STAVLJANJE DETERDŽENTA U MAŠINU ZA PRANJE)

- Količina deterdženta koji ćete koristiti će zavisiti od nivoa vašeg veša. Ne radite prepranje za manje prljav veš i stavite malu količinu deterdženta u 2. odeljak fioke za deterdžent.
- Za vaš jako prljavi veš, izaberite program koji uključuje i prepranje i stavite  $\frac{1}{4}$  deterdženta koji ćete koristiti u 1. odeljak fioke za deterdžent dok ostatak od  $\frac{3}{4}$  stavite u 2. odeljak.
- Koristite deterdžente koji su proizvedeni za mašine za automatsko pranje veša. Količina deterdženta koji ćete koristiti za vaš veš je označena na pakovanju deterdženta.
- Što je voda tvrđa više deterdženta ćete trebati da koristite.
- Količina deterdženta koji ćete koristiti će se povećati kako se povećava količina veša koji ćete prati.
- Stavite omekšivač u odeljak za omekšivač u fioci za deterdžent. Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu. U suprotnom, omekšivač će teći u vodu za pranje preko ispiranja.
- Omekšivači visoke gustine treba da se razređuju do nekog stepena pre nego što ih stavite u fioci za deterdžent. Zato što jako gusti omekšivači mogu blokirati dotok vode i onemogućiti tok omekšivača.
- Možete koristiti tečni deterdžent za sve programe bez prepranja. Za ovo, postavite uređaj za određivanje količine tečnog deterdženta koji se nalazi u torbi sa priborom ili uređaj za tečni deterdžent (\*) u 2. odeljku fioke za deterdžent i podesite količinu tečnog deterdženta u skladu sa nivoima na ovoj ploči. Ne zaboravite da odvojite ploču za tečni deterdžent.

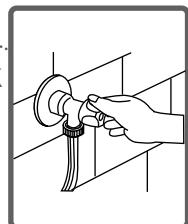
(\*)Machinery specifications may vary depending on the product purchased.

## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA (UKLJUČIVANJE VAŠE MAŠINE)

- Priklučite vašu mašinu.
- Otvorite slavinu za vodu.
- Otvorite vrata mašine.



- Postavite vaš veš u mašini
- Gurnite vrata mašine za veš dok ne čujete zvuk zaključavanja kako biste ih zatvorili.



### Odabir programa

Odaberite odgovarajući program za vaš veš na programskoj ploči.

## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA (UKLJUČIVANJE VAŠE MAŠINE)

### POMOĆNE FUNKCIJE

Pre pokretanja programa, možete da po želji odaberete jednu od pomoćnih funkcija.



- Pritisnite dugme za pomoćnu funkciju koju želite da odaberete.
- Ako je znak o pomoćnoj funkciji na prikaznoj ploči neprekidno upaljen, aktiviraće se pomoćna funkcija koju ste izabrali.
- Ako znak o pomoćnoj funkciji na prikaznoj ploči bljeska, pomoćna funkcija koju ste izabrali neće biti aktivirana.

### Razlog za ne-aktiviranje pomoćne funkcije:

- Pomoćna funkcija koju želite da koristite u programu pranja veša nije dostupna.
- Vaša mašina je prešla fazu pranja tokom koje možete da aktivirate jednu od pomoćnih funkcija koje želite.
- Funkcija nije kompatibilna sa pomoćnom funkcijom koju ste izabrali ranije.

## **POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA (UKLJUČIVANJE VAŠE MAŠINE)**

### **SISTEM ZA ODREĐIVANJA POLA PRANJA**

Vaša mašina poseduje sistem za detekciju pola opterećenja tokom pranja.

U slučaju da stavite otprilike pola ili manju količinu maksimalnog kapaciteta veša u mašinu, vaša mašina će raditi na način da će uštedeti vreme pranja, potrošnju vode i energiju u nekim programima. Kada se aktivira ova funkcija uštede, mašina može da završi program pranja koji ste izabrali za manje vremena.

## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA POMOĆNE FUNKCIJE

### 1 – Избор температуре

Можете да изберете температуру воде за прање помоћу дугмади за подешавање температуре воде.

Када изберете нови програм на дисплеју неће бити приказа температуре. Када притиснете дугме за температуру, на дисплеј панелу ће се појавити максимална температура за програм који сте одабрали.



Можете постепено да смањите температуру воде, од максималне температуре одабраног програма до температуре за хладно прање \* притискањем на дугме за подешавање температуре.

Ако сте пропустили жељену температуру воде, можете да се вратите на планиране температуре континуираним притискањем на дугме за температуру.

**НАПОМЕНА:** Када је **90°** програм изабран, максимална температурна вредност изабраног програма није приказана на дисплеју. Када се температурна вредност смањи на **60°, 40°, 30°, \*** (хладно прање) притискањем на дугме за подешавање температуре, смањена температурна вредност се приказује на дисплеју панела.

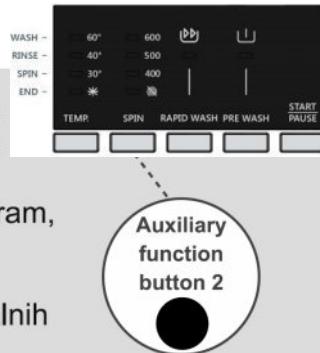
## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA POMOĆNE FUNKCIJE

### 2. Odabir brzine centrifuge

Možete da odaberete maksimalnu brzinu centrifuge pritiskom na taster koko je prikazano na slici (2).

Kada programatorom odaberete željeni program, na ekranu će da se prikaže maksimalni broj okretaja centrifuge. Ako želite, možete da smanjite broj okretaja centrifuge od maksimalnih okretaja prikazanih na ekranu do isključenja centrifuge.

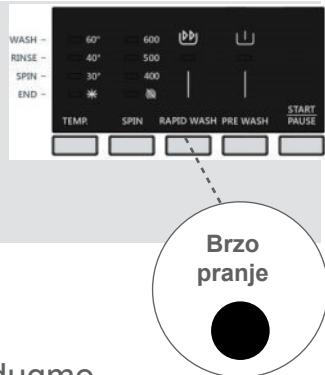
Za podešavanje centrifuge pritisnite taster za podešavanje (2). Ako ste preskočili željene okretaje centrifuge, možete da se ponovno vratite na željenu vrednost držeći pritisnut taster centrifuge (2).



## POGLAVLJE 5: POČETNA PRIPREMA ZA PRANJE – POMOĆNE FUNKCIJE

### ' – Brzo pranje

Pomoću ove pomoćne funkcije veš možete da operete za kraće vreme, trošeći manje struje i vode. (Preporučuje se da se postavi veš koji čini manje od pola kapaciteta izabranog programa za pranje.)



Program možete da uključite ako pritisnute dugme pomoćne funkcije brzog pranja kada se led svetlo simbola upali.

**NAPOMENA:** U slučaju da stavite pola ili manje od pola kapaciteta veša programa za pranje koji ste odabrali na mašini, mašina će to otkriti zahvaljujući automatizovanom sistemu za otkrivanje napunjenosti do pola i program koji ste izabrali će oprati veš za kraće vreme radi trošenja manje struje i vode. Kada mašina otkrije napunjenost do pola, led svetlo simbola automatski će se upaliti.

## POGLAVLJE 5: POČETNA PRIPREMA ZA PRANJE – POMOĆNE FUNKCIJE

### 4 – Dodatno ispiranje

Možete da omogućite dodatnu operaciju ispiranja za veš pomoću ove dodatne funkcije.



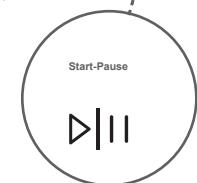
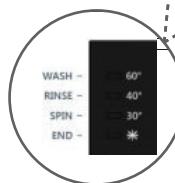
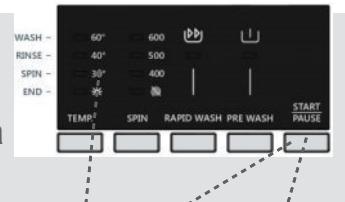
Program možete da uključite ako pritisnute dugme pomoćne funkcije dodatnog ispiranja kada se led svetlo simbola upali.



## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA POMOĆNE FUNKCIJE

### Dugme za Start/Pauzu

Pritiskom na dugme za Start/Pauzu, možete da pokrenete program koji ste izabrali ili zaustavite program koji je u toku. Ako uključite program pasivnog rada na vašoj mašini, svetiljka Start/Pauza će svetlucati.



## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA (ZAKLJUČAVANJE ZBOG DECE)

Da biste sprečili da tok programa bude prekinut ako se pritisne programsko dugme ili uključe programski tasteri tokom rada vaše mašine, moguće je aktivirati zaključavanje zbog dece.

Zaključavanje zbog dece će se aktivirati kada se u isto vreme pritisnu pomoćne funkcije 3 i 4 i drže više od 3 sekunde. Možete videti led svetiljke pomoćnih funkcija na ekrานу kada se aktiviraju.



Ako se pritisne bilo koje dugme dok je zaključavanje zbog dece aktivno, svetiljka za pomoćne funkcije na ploči će svetlucati.

Ako se za vreme dok je uključeno zaključavanje zbog dece pokreće bilo koji program, programsko dugme se prebacuje na poziciju PREKID (OFF) i izabere se novi program, ranije izabrani program će nastaviti da radi.

Kako biste ga isključili, dovoljno je da pritisnete na isto dugme više od 3 sekunde. Kada je zaključavanje zbog dece isključeno, svetiljka za pomoćne funkcije će svetlucati na prikaznoj ploči.

## **POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA (PREKID PROGRAMA)**

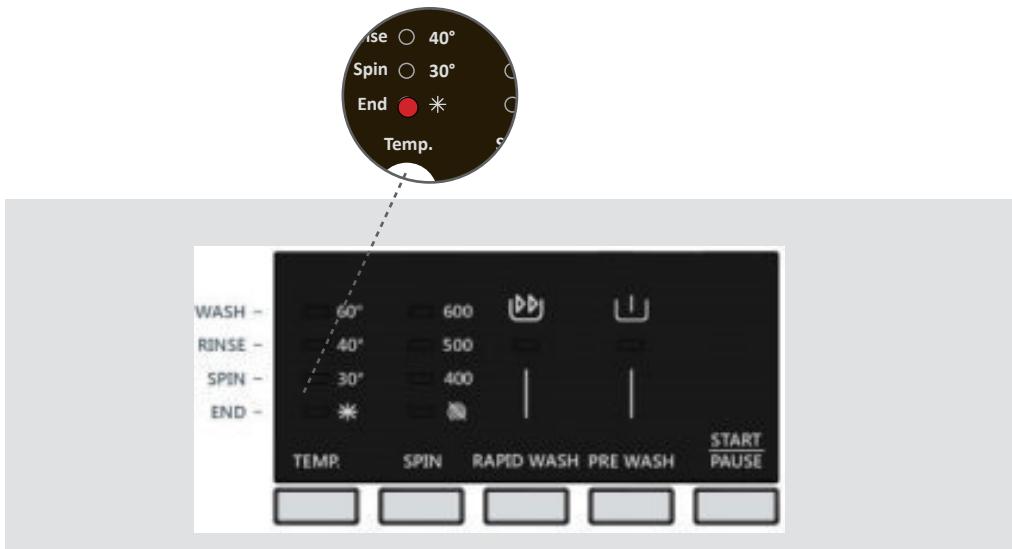
**Ako želite da poništite bilo koji aktivirani program:**

- 1 – Prebacite programsko dugme na položaj „STANI“(OFF).
- 2 – Vaša mašina će prekinuti operaciju pranja i program će biti prekinut.
- 3 – Da biste se oslobodili akumulirane vode u mašini okrenite programsko dugme na bilo koji program.
- 4 – Vaša mašina će obaviti potrebnu operaciju pražnjenja i otkazati program.
- 5 – Vašu mašinu možete ponovo da pokrenete tako što ćete izabrati novi program.

## POGLAVLJE-5: PRIPREMANJE ZA PRANJE VEŠA (KRAJ PROGRAMA)

Vaša mašina će se sama zaustaviti čim se program koji ste izabrali završi.

- Svetiljka za kraj pranja će svetlucati na kontrolnoj ploči.



- Možete da otvorite vrata mašine i izvadite veš.
- Ostavite vrata mašine otvorena kako bi se unutrašnji deo vaše mašine osušio nakon uklanjanja veša.
- Prebacite programsko dugme na poziciju (OFF) **PРЕКИНУТИ**.
- Isključite mašinu.
- Zatvorite slavinu za vodu.

## POGLAVLJE – 6: PROGRAMATOR

### PAMUK 90° (COTTON 90°C)

Temperatura pranja °C	90°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	8,0
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	187
Vrsta veša / Opisi	Jako prljavo, pamuk i lanena tkanina (donji veš, laneno platno, stolnjaci, peškiri (najviše 4,0 kg), posteljina, itd.

### Prepranje pamuka (COTTON WITH PRE-WASH)

Temperatura pranja °C	60°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	8,0
Odeljak za deterdžent	1 i 2
Trajanje programa (Min.)	164
Vrsta veša / Opisi	Jako prljavo i lanena tkanina (donji veš, laneno platno, stolnjaci, peškiri (najviše 4,0 kg), posteljina, itd

**NAPOMENA: TRAJANJE PROGRAMA SE MOŽE MENJATI U ZAVISNOSTI OD KOLIČINE VEŠA, VODE IZ SLAVINE, TEMPERATURE PROSTORIJE I IZABRANIH POMOĆNIH FUNKCIJA.**

## POGLAVLJE – 6: PROGRAMATOR

### PAMUK 60 C° (COTTON 60°)

Temperatura pranja °C	60°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	8,0
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	240
Vrsta veša / Opisi	<i>Jako suvo, pamuk i lanena tkanina (donji veš, laneno platno, stolnjaci, peškiri (najviše 4,0 kg), posteljina, itd.</i>

### PAMUK 40 °C (COTTON 40°)

Temperatura pranja °C	40°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	8,0
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	235
Vrsta veša / Opisi	<i>Jako prljavo i lanena tkanina (donji veš, laneno platno, stolnjaci, peškiri (najviše 4,0 kg), posteljina, itd</i>

**NAPOMENA: TRAJANJE PROGRAMA SE MOŽE MENJATI U ZAVISNOSTI OD KOLIČINE VEŠA, VODE IZ SLAVINE, TEMPERATURE PROSTORIJE I IZABRANIH POMOĆNIH FUNKCIJA.**

## POGLAVLJE – 6: PROGRAMATOR

### ECO 20°

Temperatura pranja °C	20°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	4,0
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	96
Vrsta veša / Opisi	Manje prljavo i lanena tkanina (donji veš, laneno platno, stolnjaci, peškiri (najviše 2kg), posteljina, itd)

### SINTETIKA (SYNTHETICS)

Temperatura pranja °C	40°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	3,5
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	110
Vrsta veša / Opisi	Jako prljavo ili mešani veš (čarape od sintetike, košulje, bluze, pantalone od sintetike itd.)

**NAPOMENA: TRAJANJE PROGRAMA SE MOŽE MENJATI U ZAVISNOSTI OD KOLIČINE VEŠA, VODE IZ SLAVINE, TEMPERATURE PROSTORIJE I IZABRANIH POMOĆNIH FUNKCIJA.**

## POGLAVLJE – 6: PROGRAMATOR

### VUNA (WOOL)

Temperatura pranja °C	30°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	2,5
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	43
Vrsta veša / Opisi	Vunena odeća namenjena mašinskom pranju

### ISPIRANJE (RINSE)

Temperatura pranja °C	-
Maksimalna količina suvog veša (kg)	8,0
Odeljak za deterdžent	-
Trajanje programa (Min.)	42
Vrsta veša / Opisi	Ako želite da dodatno isperite vaš veš nakon završetka programa pranja, ovaj program možete koristiti za bilo koji veš.

**NAPOMENA: TRAJANJE PROGRAMA SE MOŽE MENJATI U ZAVISNOSTI OD KOLIČINE VEŠA, VODE IZ SLAVINE, TEMPERATURE PROSTORIJE I IZABRANIH POMOĆNIH FUNKCIJA.**

## POGLAVLJE – 6: PROGRAMATOR

### CEĐENJE (SPIN)

Temperatura pranja °C	-
Maksimalna količina suvog veša (kg)	8,0
Odeljak za deterdžent	-
Trajanje programa (Min.)	17
Vrsta veša / Opisi	Ako želite da dodatno iscedite vaš veš nakon završetka programa pranja, ovaj program možete koristiti za bilo koju vrstu veša.

### OSETLJIVO/RUČNO PRANJE (HAND WASH / SENSITIVE)

Temperatura pranja °C	30°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	2,5
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	90
Vrsta veša / Opisi	Pranje koje se preporučuje za ručno pranje ili osetljivo pranje.

**NAPOMENA: TRAJANJE PROGRAMA SE MOŽE MENJATI U ZAVISNOSTI OD KOLIČINE VEŠA, VODE IZ SLAVINE, TEMPERATURE PROSTORIJE I IZABRANIH POMOĆNIH FUNKCIJA.**

## POGLAVLJE – 6: PROGRAMATOR

### SPORTSKA ODEĆA (SPORT)

Temperatura pranja °C	30°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	3,5
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	80
Vrsta veša / Opisi	Sportska odeća

### MESOVITO (MIX)

Temperatura pranja °C	30°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	3,5
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	81
Vrsta veša / Opisi	Prljavi pamuk, sintetika, obojeni i laneni tekstil se mogu zajedno prati.

**NAPOMENA: TRAJANJE PROGRAMA SE MOŽE MENJATI U ZAVISNOSTI OD KOLIČINE VEŠA, VODE IZ SLAVINE, TEMPERATURE PROSTORIJE I IZABRANIH POMOĆNIH FUNKCIJA.**

## POGLAVLJE – 6: PROGRAMATOR

### BLUZE (SHIRTS)

Temperatura pranja °C	60°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	4,0
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	114
Vrsta veša / Opisi	Prljavi pamuk, sintetika, obojeni i laneni tekstil koji se mogu zajedno oprati.

### BRZO PRANJE 60' (QUICK 60')

Temperatura pranja °C	60°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	4,0
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	60
Vrsta veša / Opisi	Možete oprati vaš prljavi pamuk, šarene i lanen tekstile na 60 °C za 60 minuta.

Ako imate pomoćnu funkciju za brzo pranje na vašoj mašini, i ako stavite 2 kg ili manje veša u vašu mašinu, ona će automatski da opere vaš za 30 minuta.

**NAPOMENA: TRAJANJE PROGRAMA SE MOŽE MENJATI U ZAVISNOSTI OD KOLIČINE VEŠA, VODE IZ SLAVINE, TEMPERATURE PROSTORIJE I IZABRANIH POMOĆNIH FUNKCIJA.**

## POGLAVLJE – 6: PROGRAMATOR

### BRZO 15 min. (QUICK 15')

Temperatura pranja °C	30°
Maksimalna količina suvog veša (kg)	2,0
Odeljak za deterdžent	2
Trajanje programa (Min.)	15
Vrsta veša / Opisi	Možete oprati malo isprljani, pamučni, šareni i laneni tekstil za samo 15 minuta.

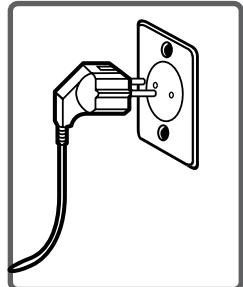
**NAPOMENA:** Pošto je period pranja kratak, potrebno je korišćenje manje količine deterdženta u poređenju sa ostalim programima. Trajanje programa će se produžiti ako vaša mašina detektuje nestabilno opterećivanje. Možete da otvorite vrata mašine 2 minuta nakon završetka pranja. (Trajanje od 2 minuta potrebnih za otvaranje vrata nije uključeno u vreme pranja).

**NAPOMENA: TRAJANJE PROGRAMA SE MOŽE MENJATI U ZAVISNOSTI OD KOLIČINE VEŠA, VODE IZ SLAVINE, TEMPERATURE PROSTORIJE I IZABRANIH POMOĆNIH FUNKCIJA.**

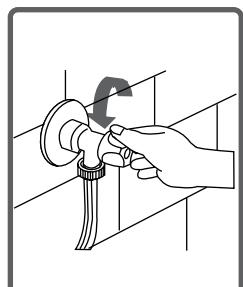
## POGLAVLJE -7: ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE VAŠE MAŠINE (UPOZORENJE)



Isključite mašinu pre početka održavanja i čišćenja vaše mašine.



Isključite vodu iz slavine pre početka održavanja i čišćenja mašine.



**OPREZ:** Delovi vaše mašine mogu biti oštećeni ako koristite sredstva za čišćenje sa sredstvima za rastvaranje.

Ne koristite tkanine za čišćenje kada koristite rastvarače.

## POGLAVLJE -7: ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE VAŠE MAŠINE (FILTERI ZA DOVOD VODE)

Filteri za blokiranje prljavštine i spoljnih predmeta u vodi koji ih sprečavaju da ulaze u mašinu su dostupni na slavini i na krajevima ventila za dovod vode putem creva u vašu mašinu. Ako vaša mašina ne može uneti dovoljne količine vode i pored toga što je slavina otvorena onda treba očistiti filtere.

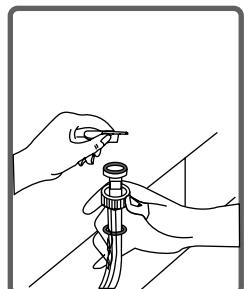
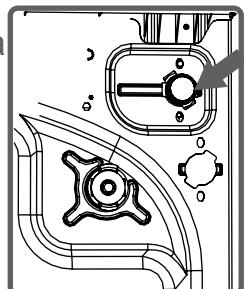
(Preporučuje se da se filteri pumpe pročiste jednom u 2 meseca).

- Odvojite creva za dovod vode.

- Uklonite filtere na ventilima za dovod vode pomoću klešta i očistite ih četkicom u vodi.

- Ručno rastavljajte filtere na slavini creva za dovod vode i očistite ih.

- Nakon pročišćavanja filtera, možete ih ponovo vratiti na isti način.



### OPREZ:

**Filteri ventila za dovod vode mogu biti začepljeni zbog zagađenja vode u slavini ili nedostatka održavanja ili zbog oštećenja ventila, što izaziva neprestano curenje vode u vašu mašinu.**



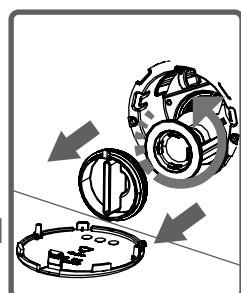
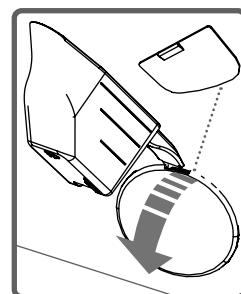
**Kvarovi koji mogu nastati zbog ovih razloga nisu pokriveni garancijom.**

## POGLAVLJE -7: ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE VAŠE MAŠINE (FILTER PUMPE)

Ugrađeni filter sistem koji zaustavlja konce preostale iz vašeg veša i sitne materijale da ne ulaze u pumpu tokom pražnjenja vode iz mašine nakon pranja veša produžuje životni ciklus pumpe.

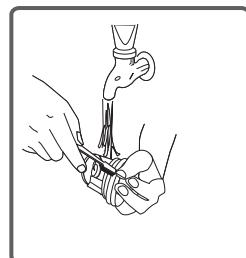
- Da biste otvorili poklopac pumpe, možete koristiti lopaticu za deterdžent u prahu (\*) ili uređaj za ravnjanje za tečni deterdžent koji se nalazi u vašoj mašini.
- Postavite zadnji kraj plastičnog dela u otvor poklopca pumpe i gurnite ga unazad. Na ovaj način ćete otvoriti poklopac.
- Pre otvaranja poklopca filtera, postavite posudu ispred poklopca filtra kako biste se zaštitali da se voda iz vaše mašine ne polije na pod.
- Oslobodite poklopac filtera u smeru kazaljke na satu a zatim ispraznite vodu.

Napomena: Moguće da ćete trebati isprazniti posude za skupljanje vode nekoliko puta zavisno od količine vode u mašini.

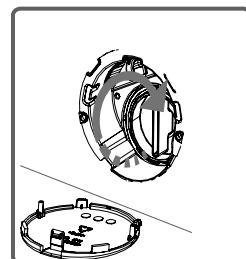


## POGLAVLJE -7: ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE VAŠE MAŠINE (FILTER PUMPE)

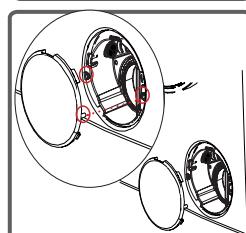
- Očistite strane materijale u filteru koristeći četku.



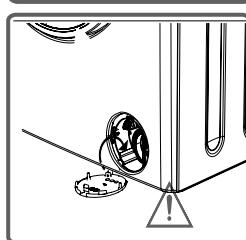
- Nakon čišćenja filtera, postavite poklopac filtera i zategnite ga okretanjem u smeru kazaljke na satu.



- Dok zatvarate poklopac pumpe, osigurajte se da delovi na unutrašnjoj strani poklopca odgovaraju rupama na prednjoj strani.



- Možete da vratite poklopac pumpe na njegovo mesto na isti način na koji ste ga izvadili.



### UPOZORENJE!

Pošto voda u pumpi može biti vruća,  
pričekajte dok se ne ohladi.

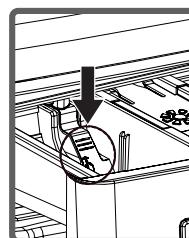
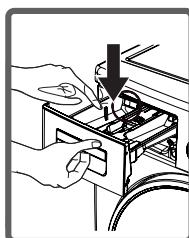
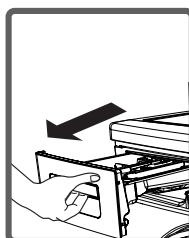
## POGLAVLJE -7: ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE VAŠE MAŠINE (FIJOKA ZA DETERDŽENT)

Vaši deterdženti mogu tokom vremena zadržati ostatke u fijoci za deterdžente i kućište za deterdžente.

Za čišćenje zadržanih ostataka, rastavljajte fijoku za deterdžent s vremena na vreme. Preporučuje se da se čišćenje filtera pumpe obavlja svaka 2 meseca.

### Da bi izvadili fijoku za deterdžent:

- Keep on pulling by depressing on the section shown below in the detergent drawer and keep pulling and then unsettle the detergent drawer.



- Izvucite fijoku za deterdžent do kraja.
- Nastavite da vučete pritiskanjem na deo koji se nalazi ispod fioke za deterdžent i povlačite, a zatim pomerite i izvucite fioku za deterdžent.
- Isperite ju koristeći četku.
- Pokupite ostatke u kućištu fioke za deterdžent i pazite da ih ne ubacite u mašinu.
- Sklopite fioku za deterdžent nakon što je isušite peškirom ili suvom krpom.
- Nemojte oprati fioku za deterdžent u mašinu za pranje suđa.

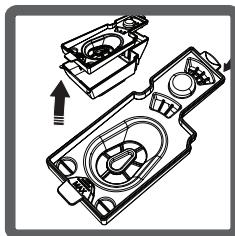
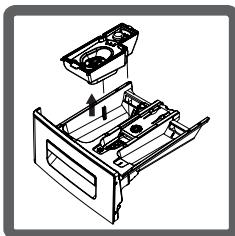


### Uređaj za tečni deterdžent (\*)

Izvadite tečni deterdžent iz uređaja za ravnanje u cilju čišćenja i odražavanja na način na koji je prikazan na slici i dobro očistite ostatke deterdženta. Vratite uređaj nazad na njegovo mesto. Proverite da nema ostatka koji su ostali unutra.

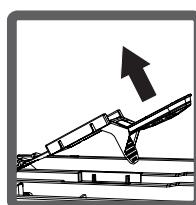
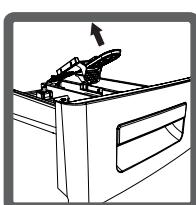
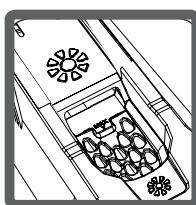
(\*) Specifikacije mašine mogu da variraju u zavisnosti od kupljenog proizvoda.

## POGLAVLJE -8: SIFON ZA ODVOD / KUĆIŠTE / BUBANJ



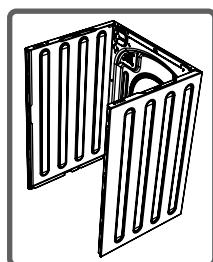
### Sifon za odvod

Rastavite fioku za deterdžent. Rastavite sifon za odvod i u potpunosti očistite ostatke omekšivača. Vratite sifon za odvod nakon što ga očistite. Proverite da li ste ga namestili pravilno.



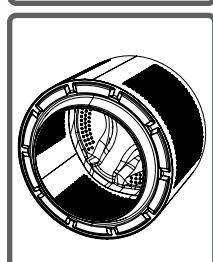
### Kućište

Očistite spoljni deo mašine topлом водом и неzapалјивим средствима за чиšćenje која неће ostrugati kućište vaše mašine. Nakon ispiranja sa topлом водом, осушите је са меком и сувом крпом.



### Bubanj

Ne ostavljajte металне предмете као што су игле, спаялице, кованице итд. у вају машина. Ови предмети могу довести до стварања мрља од рђе у бубњу. За чиšćenje таквих мрља од рђе, користите средства за чиšćenje без хлора и pratite uputstva proizvođača sredstva za чиšćenje. Nikada ne koristite žičану вуну или слична тврда средства за чиšćenje мрља од рђе.



## POGLAVLJE -9: REŠAVANJE POTEŠKOĆA

Sve popravke na mašini trebaju biti obavljeni od strane ovlašćenog servisa. Ako je potrebana popravaka za vašu mašinu ili ako ne možete da uklonite kvar pomoću uputstava, učinite sledeće:

- Isključite mašinu.
- Isključite slavinu za vodu.

KVAR	MOGUĆI UZROK	REŠENJE ZA PROBLEM
Vaša mašina se ne pokreće	Nije priključena na el. mrežu.	Priklučite ju.
	Neispravan osigurač	Promijenite osigurač.
	Oštećen priključni kabel	Provjerite priključni kabel.
	Nije pritisnut taster Start/Pauza	Pritisnite taster Start/Pauza.
	Dugme programatora je na položaju „Stop“	Postavite dugme na položaj željenog programa.
	Vrata aparata nisu dobro zatvorena.	Zatvorite vrata aparata.
Voda ne ulazi u aparat.	Zatvorena je slavina za vodu.	Otvorite slavinu za vodu.
	Cev za dovod vode je uvrnuta.	Izravnajte cev.
	Cev za dovod vode je začepljena.	Očistite filter cevi za dovod vode (*).
	Filter priključka dovodne cijevi na aparatu je začepljen.	Očistite filter priključka za dovod vode (*).
	Vrata aparata nisu dobro zatvorena.	Zatvorite vrata aparata.

(\*) Vidi poglavlje u vezi održavanja i čišćenja vaše mašine.

## POGLAVLJE -9: REŠAVANJE POTEŠKOĆA

KVAR	MOGUĆI UZROK	REŠENJE ZA PROBLEM
Aparat ne izbacuje vodu.	Odvodna cev je uvrnuta.	Izravnajte cev
	Filter pumpe je začepljen.	Očistite filter pumpe (*).
Aparat vibrira.	Nisu podešene nožice aparata.	Podesite nožice aparata.(**)
	Nisu uklonjeni transportni rafovi.	Uklonite transportne rafove.(**)
	U aparatu je premalo veša.	To ne sprečava rad aparata.
	U aparatu je previše veša ili veš nije dobro raspoređen.	Ne stavljajte u aparatu više veša nego što je preporučeno i pravilno ga rasporedite.
	Aparat je postavljen na neravnu površinu.	Postavite aparat na ravnu površinu.

(\*) Vidite poglavlje koje se odnosi na održavanje i čišćenje vaše mašine.

(\*\*) Vidite poglavlje koje se odnosi na montažu vaše mašine.

## POGLAVLJE -9: REŠAVANJE POTEŠKOĆA

KVAR	MOGUĆI UZROK	REŠENJE ZA PROBLEM
U fioci za deterdžent se stvara pena.	Prevelika količina deterdženta.	Stisnite taster Start/Pauza. Da biste sprečili nastanak pene, izmešajte kašiku omešivača s pola litre vode i ovom smesom isperite fioku za deterdžent. Nakon 5-10 minuta ponovo pritisnite taster Start/Pauza. U sledećoj operaciji pranja odaberite pravilnu količinu deterdženta.
	Neodgovarajuć deterdžent.	Koristite samo deterdžent namenjen za strojno pranje veša.
Nedovoljno opran veš.	Izabrani program ne odgovara stepenu zaprljanja veša.	Odaberite program koji odgovara stepenu zaprljanja veša (Vidi tabelu programa).
	Nedovoljna količina deterdženta.	Prilagodite količinu deterdženta stepenu zaprljanja veša.
	U aparatu je više veša nego što je preporučeno.	Stavite u aparat preporučenu količinu veša.

(\*) Vidite poglavlje koje se odnosi na održavanje i čišćenje vaše maštine.

(\*\*) Vidite poglavlje koje se odnosi na montažu vaše maštine.

## POGLAVLJE -9: REŠAVANJE POTEŠKOĆA

KVAR	MOGUĆI UZROK	REŠENJE ZA PROBLEM
<u>Nedovoljno opran veš.</u>	Voda je pretvrda.	Prilagodite količinu deterdženta prema savetu proizvođača deterdženta.
	Veš u perilici nije raspoređen pravilno.	Rasporedite ravnomerno veš u mašini.
Aparat uzme vodu i odmah je izbací.	Izlagani deo odvodnog creva je postavljen prenisko.	Postavite odvodno crevo na odgovarajuću visinu.(**)
Voda se ne vidi u bubenju .	Nije greška.Voda se nalazi u delu bubenja koji se ne vidi.	-
Na vešu ostaju tragovi deterdženta.	Netopive čestice nekih deterdženata mogu da budu uzrokom belih mrlja na vešu.	Dodatno isperite veš koristeći program “Ispiranje” ili očistite mrlje četkom nakon sušenja veša.
Na vešu ostaju mrlje.	Mrlje mogu biti od ulja, krema ili masti.	U sledećem pranju upotrebite maksimalnu količinu deterdženta po <u>preporuci proizvođača deterdženta.</u>

(\*\*) Vidite poglavlje koje se odnosi na montažu vaše mašine.

## POGLAVLJE -9: REŠAVANJE POTEŠKOĆA

KVAR	MOGUĆI UZROK	REŠENJE ZA PROBLEM
Centrifugiranje nije izvedeno ili kasni.	Nije greška.Sistem kontrole uravnoteženosti punjenja je <u>aktiviran.</u>	Sistem kontrole uravnoteženosti punjenja će pokušati ravnomjerno raspoređiti veš. Centrifugiranje će započeti nakon raspoređivanja veša. Kod sledećeg pranja rasporedite veš ravnomjerno.

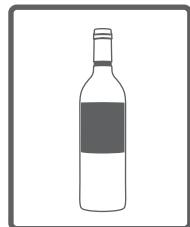
## POGLAVLJE -10: AUTOMATSKO UPOZORENJE O KVARU I ŠTA PREDUZETI

ŠIFRA GREŠKE	MOGUĆI UZROK	ŠTA PREDUZETI	
E01		Vrata aparata su ostala otvorena.	Zatvorite vrata pravilno tako da čujete zvuk "klik". Ukoliko se greška ponovi, isključite mašinu i pozovite najbliži ovlašćeni servis.
E02		Pritisak vode ili nivo vode u mašini je nizak.	Otvorite slavinu. Napajanje vodom će možda da bude prekinuti. Ako se problem i dalje javlja, vaša mašina će se nakon nekog vremena automatski zaustaviti. Iskopčajte mašinu, isključite slavinu i kontaktirajte najbliži ovlašćeni servis.
E03		Pumpa je oštećena, filter pumpe je začepljjen ili je električni priključak pumpe neispravan.	Očistite filter pumpe (*). Ako aparat nastavi pokazivati ovu grešku, isključite ga iz električne mreže, zatvorite dovod vode i odmah pozovite ovlašćeni Servis.
E04		U aparatu je previše vode.	Aparat će sam izbaciti vodu. Ako aparat nastavi pokazivati ovu grešku, isključite ga iz električne mreže, zatvorite dovod vode i odmah pozovite ovlašćeni Servis.

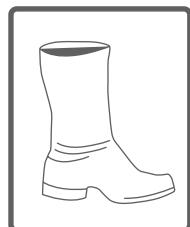
(\*\*) Vidite poglavlje koje se odnosi na montažu vaše mašine.

## POGLAVLJE -11: PRAKTIČNE INFORMACIJE

**Alkoholna pića:** Mesta koja su prljava se trebaju najpre oprati hladnom vodom i onda obrisati glicerinom i vodom i isprati u vodi mešanoj sa sirćetom.



**Pasta za cipele:** Mesto koje je prljavo polako trljati bez oštećenja tkanine i trljati i ispirati sa deterdžentom. Ako se ne očisti, treba trljati korišćenjem mešavine koja se stvara dodavanjem 1 doze alkohola ( $96^{\circ}$ ) u 2 doze vode, i onda oprati sa topлом vodom



**Čaj i kafa:** Razvucite prljavo mesto na vašoj odeći u posudi i sipajte toplu vodu do temperaturu koju vrsta vaše odeće može da podnese. U slučaju da vrsta vaša odeće to dopušta, operite sa izbeljivačem.

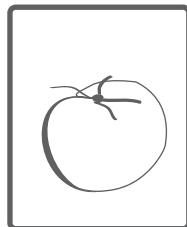


**Čokolada i kakao:** Nakon što stavite vaš veš u hladnu vodu i trljate ga koristeći sapun ili deterdžent, isperite ga u temperaturi koju vaša vrste tkanine može da podnese. Ako je mrlja i dalje vidljiva, obrišite ju sa vodom sa kiseonikom (3%).

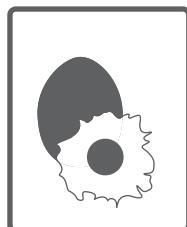


## POGLAVLJE -11: PRAKTIČNE INFORMACIJE

**Paradajz pire:** Nakon što obrišite osušenu mrlju bez oštećenja veša, stavite odeću u vodi na 30 minuta, i onda istrljajte i operite sa deterdžentom.



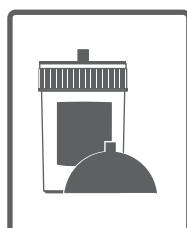
**Kuvana jaja:** Otklonite osušene ostatke na vašem vešu, a zatim ga obrišite sunđerom ili mokrom krpom sa hladnom vodom. Trljajte deterdžentom, isperite sa razređenim izbeljivačem.



**Mrlje od masti i ulja:** Najpre, obrišite mrlje. Obrišite mesto sa deterdžentom i isperite sa toplo vodom i sapunastom vodom.

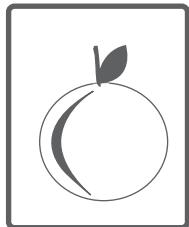


**Senf:** Nanesite glicerin na isprljano područje. Trljajte sa deterdžentom i operite. Ako se mrlja ne može ukloniti, brišite je sa alkoholom. (Za sintetičke i obojene tkanine, mora se koristiti mešavina od 1 količine alkohola i 2 vode).

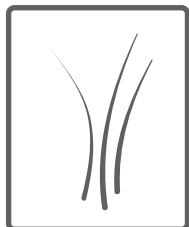


## POGLAVLJE -11: PRAKTIČNE INFORMACIJE

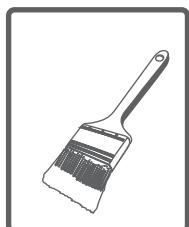
**Voće:** Raširite isprljano područje vašeg veša u posudi i na njemu stavite hladnu vodu. Ne sipajte toplo vodu na samo područje koje je isprljano. Brišite sa hladnom vodom i koristite glicerin. Ostavite 1-2 sata, obrišite ga sa nekoliko kapi belog sirčeta, i isperite ga.



**Mrlja od trave:** Obrišite deo na koji se nalazi fleka sa deterdžentom. Ako vrsta vašeg materijala dopušta korišćenje izbeljivača, operite sa izbeljivačem. Obrišite vaš vuneni veš sa alkoholom. (Za obojene tkanine, mora se koristiti mešavina od 1 količine alkohola i 2 vode).



**Ulijane boje:** Fleka se treba ukloniti koristeći razređivač pre sušenja. Onda bi se trebalo očistiti sa deterdžentom i oprati.



**Mrlja od izgorevanja:** Ako je vaš veš pogodan za korišćenje izbeljivača, onda izbeljivač možete staviti u vodu za pranje. Za vunene tkanine, krpu koju ste prethodno stavili u vodi sa kiseonikom morate staviti na mrlju i treba ispeglati mesto mrlje nakon postavljanja suve krpe na ovu krpu. Mora se oprati nakon što se ispere kako treba



## POGLAVLJE -11: PRAKTIČNE INFORMACIJE

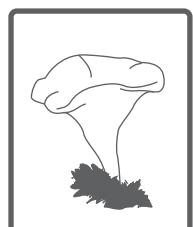
**Mrlja od krvi:** Stavite vaš veš neka stoji u hladnoj vodi 30 minuta. Ako se mrlja ne ukloni, onda ga stavite u mešavini vode i amonijaka (3 kašike amonijaka i 4 litre vode) 30 minuta.



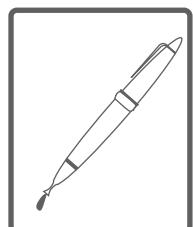
**Krem, sladoled i mleko:** Stavite vaš veš u hladnu vodu i trljajte fleku sa deterdžentom. Ukoliko mrlja nije uklonjena, koristite izbeljivač u meri koja odgovara vašoj veš mašini. (Nemojte koristiti izbeljivač za veš u boji).



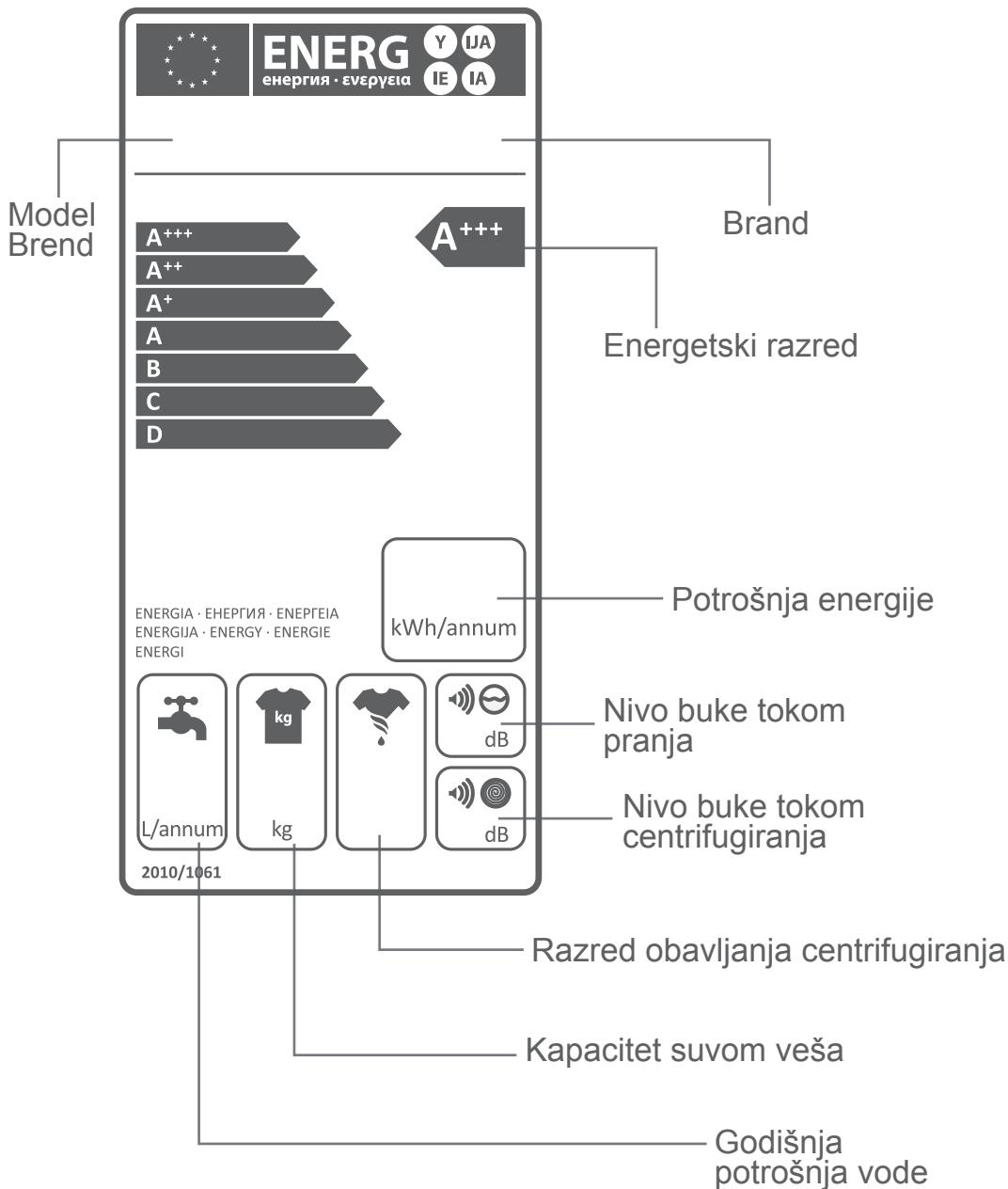
**Buđ:** Mrlje od buđi treba očistiti što je pre moguće. Mrlje treba oprati vodom sa deterdžentom, ako se ne može ukloniti, treba ga obrisati sa vodom sa kiseonikom (3%).



**Mastilo:** Označite deo sa mrljom i na njega stavite vodu i pričekajte da proteče voda sa mastilom. Onda ga obrišite sa vodom sa limunom i deterdžentom, i isperite nakon 5 minuta.



# OPIS ENERGETSKE OZNAKE I UŠTEDA ENERGIJE



## OPIS ENERGETSKE OZNAKE I UŠTEDA ENERGIJE

Potrošnja energije i vode može da varira u zavisnosti od pritiska vode, tvrdoće vode, temperature vode, temperature prostorije, količine veša, izabranih dodatnih funkcija, fluktuacije napona. To će smanjiti potrošnju energije i vode koju koristi mašina za pranje veša na predloženom programu pranja, oprati manje prljav veš ili odraditi dnevna pranja na kraćim programima, očistite i održite periodično, koristite vašu mašinu u pogodnim vremenskim intervalima koji su navedeni od strane proizvođača električne energije.

## ODLAGANJE VAŠE STARE MAŠINE

Ovaj simbol na proizvodu ili paketu ukazuje na to da se proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Umesto toga, on bi trebao da bude isporučen na mesta za prikupljanje otpada i reciklažu električne i elektronske opreme.

Vi ćete doprineti da se izbegnu mogući negativni rezultati u pogledu životne sredine i zdravlja ljudi, koji nastaju usled pogrešnog postupanja sa otpadom i ako se ne osigura da je ovaj proizvod pravilno uništen.

Recikliranje materijala pomoći će da se prirodni resursi očuvaju.

O detaljnim informacijama o reciklaži ovog proizvoda, molimo vas da kontaktirate lokalnu opštinu, domaće službe za tretiranje otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.







52238397

**MK**

Корисничко упатство

МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ  
**Корисничко  
упатство**  
MP 8102 - MP 9102

**FAVORIT**

# СОДРЖИНА

## **ПОГЛАВЈЕ-1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ**

- Безбедносни предупредувања ..... 4-5
- Правилна употреба ..... 6-7
- Општи предупредувања ..... 8-9-10-11
- Безбедносни предупредувања ..... 12-13-14-15-16-17
- Пакување и околина ..... 18
- Информација за заштедување ..... 19

## **ПОГЛАВЈЕ-2: ПРЕГЛЕД НА ВАШИОТ УРЕД**

- Општ изглед ..... 20-21
- Спецификации ..... 22

## **ПОГЛАВЈЕ-3: ИНСТАЛАЦИЈА**

- Отстранување на шрафовите за безбедност при транспорт 23
- Прилагодување на прилагодливи потпори 25-26-27
- Електрично поврзување ..... 28
- Поврзување на цревото за довод на вода 29-30
- Поврзување на одводот за вода ..... 31

## **ПОГЛАВЈЕ-4: ВОВЕД ВО КОНТРОЛНАТА ТАБЛА ..... 32**

- Фиока за детергент ..... 33-34
- Копче за програми ..... 35
- Електронски приказ ..... 36-37

# СОДРЖИНА

<b>ПОГЛАВЈЕ-5:</b>	<b>ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО</b>
•	Разделување на алиштата ..... 38-39
•	Ставање на алиштата во машината ..... 40
•	Ставање на детергент во машината ..... 41
•	Ракување со машината ..... 42-43-44
•	Дополнителни функции ..... 45-46-47-48-49-50-51-52-53-54
•	Блокада за деца ..... 55
•	Откажување на програма ..... 56
•	Крај на програмата ..... 57
<b>ПОГЛАВЈЕ-6:</b>	<b>ТАБЕЛА СО ПРОГРАМИ</b> ..... 58-59-60-61-62-63-64-65
<b>ПОГЛАВЈЕ-7:</b>	<b>ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ НА ВАШАТА МАШИНА</b>
•	Предупредување ..... 66
•	Филтри на цревото за доток на вода ..... 67
•	Филтер на помпата ..... 68-69
•	Фиока за детергент ..... 70
<b>ПОГЛАВЈЕ-8:</b>	<b>ЗАПИРАЧ НА ИСТЕКУВАЊЕ/ТЕЛО/БАРАБАН</b> ..... 71
<b>ПОГЛАВЈЕ-9:</b>	<b>РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ</b> ..... 72-73-74-75-76
<b>ПОГЛАВЈЕ-10:</b>	<b>АВТОМАТСКИ ИЗВЕСТУВАЊА ЗА ГРЕШКИ И ШТО ТРЕБА ДА НАПРАВИТЕ</b> ..... 77
<b>ПОГЛАВЈЕ-11:</b>	<b>ПРАКТИЧНА ИНФОРМАЦИЈА</b> ..... 78-79-80-81
•	Како да ја прочитате ознаката за енергија и да заштедите енергија ..... 82-83
•	Ставање на вашата стара машина на отпад ..... 84

## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (Безбедносни предупредувања)

Работен напон / фреквенција:
(V/Hz) (220-240) V~/50Hz;
вкупно струја (A): 10
притисок на водата (Мпа)
максимум: 1 Мпа / минимум: 0.1 Мпа
вкупно напојување (W): 2200
максимален капацитет на полнење (перење) (кг): 8

Не поставувајте ја машината на килим или слични подлоги што ќе спречат вентилацијата оддолу.

-Уредот не е наменет да го користат лица (вклучително и деца) со намалени физички, чувствителни или ментални способности или ако немаат искуство или познавања освен ако не се под надзор или ако не се обучени како да ја користат машината од лице што е одговорно за нивната безбедност. Треба да ги надгледувате децата за да се уверите дека не си играат со машината.

-Повикајте го најблискиот овластен сервис да ги замени оштетените кабли за

## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (Безбедносни предупредувања)

напојување.

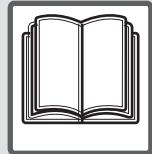
-Користете само ново црево за довод на вода што се доставува со машината кога ја поврзувате со довод на вода. Никогаш не користете стари, употребувани или оштетени црева за довод на водата.

-Машината може да ја користат деца на возраст од 8 години или постари и лица со намалени физички, чувствителни или ментални способности, како и оние што немаат искуство или познавања само ако се под надзор или биле обучени како да ја користат машината на безбеден начин и ако ги разбираат можноите ризици. Децата не смее да си играат со машината. Децата коишто не се под надзор не смее да ја чистат или да работат на одржување на машината.

Забелешка: јавете се на следната адреса „washingmachine@standardtest.info“ ако сакате копија од ова упатство за корисникот. Посочете ги во е-пораката бројот на моделот и серискиот број (20 цифри) што се наоѓаат на вратата на машината.

## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (ПРАВИЛНА УПОТРЕБА)

- **Посекако да го прочитате ова упатство**
- **Вашата машина е наменета за домашна употреба. Доколку ја користите во комерцијални намени гаранцијата ќе биде поништена.**



- Чувајте ги вашите миленици подалеку од машината.
- Проверете го пакувањето на машината пред инсталацијата, како и надворешната површина на машината откако ќе го отворите пакетот. Не користете оштетени машини или машини со отворен пакет.
- Машината да биде инсталирана само од авторизиран сервисер. Било каква интервенција врз вашата машина од страна на кој и да е друг освен авторизиран сервис ќе ја поништи гаранцијата.
- Овој уред не е наменет за користење од лица (вклучително и деца) со намалени физички, осетни или умствени способности или без искуство и/или знаење, освен доколку не се под надзор или биле обучени за да го користат уредот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата мора да бидат надгледувани за да се осигури дека не си играат со уредот.

## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (ПРАВИЛНА УПОТРЕБА)

- Користете ја машината за перење единствено на алишта кои се од страна на нивниот производител се означени како погодни за таква намена.
- Пред да ракувате со машината, од задната страна на машината извадете ги четирите шрафа за транспорт и гумените ленти. Ако не ги отстраните шрафовите, тие можат да доведат до големи вибрации, бука и оштетување на производот (поништување на гаранцијата).
- Вашата машина не е покриена со гаранцијата за оштетувања кои се настанати од било какви надворешни фактори (пестициди, оган и тн.).
- Не го фрлајте ова упатство, чувајте го за натамошна консултација. Може да ви затреба вам или на некој друг во иднина.

Напомена: Спецификациите на машината може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (Општи предупредувања)

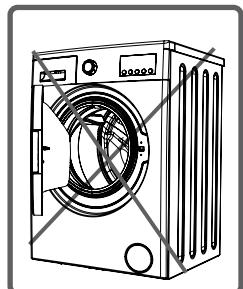
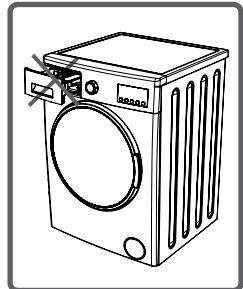
- Потребната температура на околината за идеално работење на машината е 15-25 степени Целзиусови.
- Замрзнатите црева може да се скинат и да експлодираат. Во области каде што температурата е под нула, околната температура може да ја доведе во опасност безбедната работа на електронската карта.
- Осигурете се дека алиштата што ги ставате во машината немаат никакви туѓи материји (шајки, игли, монети, запалки, кибрит итн.) во џебовите. Овие туѓи тела може да ја оштетат вашата машина.
- Пред да почнете да ја користите машината, можете да го повикате најблискиот овластен сервис и да побарате бесплатна помош за инсталација, ракување и користење на вашата машина.
- Се препорачува првото перење да го направите во програмата 90 Памук и без алишта така што ќе поставите половина доза детергент во вториот оддел на фиоката за детергент.

## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (Општи предупредувања)

- Бидејќи детергентот или омекнувачот кој долго време е изложен на воздух може да создаде остатоци, поставете ги нив во фиоката за детергент на почетокот од секое перење.
- Се препорачува да ја исклучите машината од струја и да го затворите доводот за вода доколку не ја користите подолго време.  
Исто така, оставете ја вратата отворена за да го спречите создавањето на лоши мириси поради влагата.
- Во вашата машина можеби има останато малку вода по крајот на тестовите кои се во склоп на процедурите за Контрола на квалитетот. Тоа нема да ја оштети вашата машина.
- Запомнете дека пакувањето на машината може да биде опасно за децата. Држете ги материјалите за пакување на место недостапно за деца или пак соодветно фрлете ги.
- Чувајте ги малите делови од делот со документи подалеку од дофатот на деца и бебиња.
- Користете го претперењето единствено за многу валкани алишта.

## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (Општи предупредувања)

- Никогаш не ја отворајте фиоката за детергент кога уредот работи.
- Во случај на оштетување, најпрво исклучете ја од струја и потоа затворете ја славината. Не се обидувајте сами да ја поправите, секогаш контактирајте го авторизираниот сервис.
- Не треба да поставувате повеќе алишта од назначената максимална количина.
- Никогаш не ја отворајте вратата насила кога машината работи.
- Перењето брашнести алишта ја оштетува машината. Немојте да перете брашнести алишта во машината.



## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (Општи предупредувања)

- Следете ги упатствата на производителот на детергент/омекнувач во врска со нивната употреба во вашата машина.
- Поставете ја машината на место каде што вратата ќе се отвора целосно. (Не поставувајте ја на места каде вратата не може целосно да се отвори.)
- Поставете ја машината на место кое може целосно да се проветри и кое може да има постојан проток на воздух.

## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (Безбедносни предупредувања)

**Морате да ги прочитате овие предупредувања. На тој начин вие и вашите најблиски ќе се заштитите од фатални ризици и повреди.**



### ОПАСНОСТ ОД ИЗГОРЕНИЦИ!

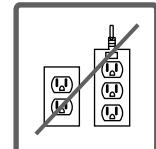


Немојте да го фаќате одводното црево и отпадната вода за време на исфрлање бидејќи уредот може да достигне високи температури при работата.

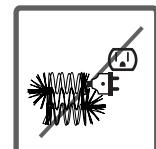
## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (Безбедносни предупредувања)

### СМРТОНОСНА ОПАСНОСТ ПОРАДИ ЕЛЕКТРИЧНА СТРУЈА!

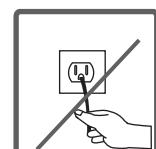
- Не користете продолжителен кабел или повеќевлезен штекер.



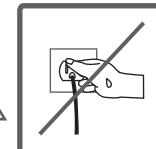
- Не вклучувајте оштетени приклучоци.



- Никогаш не го влечете кабелот при исклучување – секогаш фаќајте го приклучокот.



- Не го фаќајте кабелот со влажни раце, опасност од струен удар!



- Никогаш не ја фаќајте машината со влажни раце или нозе.



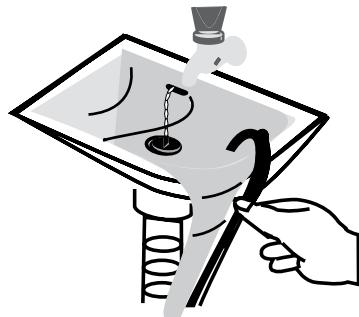
- Повикајте го најблискиот авторизиран сервис за да го замени неисправниот кабел.

## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (Безбедносни предупредувања)

### Ризик од поплава!



- Пред да го поставите одводното црево во умивалникот, проверете дали водата брзо истекува.
- Преземете неопходни мерки за да го спречите лизгањето на цревото.
- Повратната сила на црево кое не е правилно наместено може да го помести цревото. Не дозволувајте затката на вашиот умивалник да го затвори одводот.



## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ (Безбедносни предупредувања)

### Опасност од пожар!



- Не чувајте запаливи материји во близина на машината.
- Сулфурните материји во отстранувачи на бои може да предизвикаат 'рѓосување. Поради тоа, никогаш не користете материјали за отстранување на бои во вашата машина.
- Никогаш не користете производи кои содржат растворлив материјал (како на пример гас за перење) во вашата машина.
- Кога ги ставате алиштата во машината, извадете ги сите предмети од џебовите (игли, спојалици, запалки, кибрити итн.).



**Постои ризик од пожар и експлозија.**

## Опасност од паѓање и повреда!



- Не се качувајте на машината. Горниот капак на машината може да се скрши и може да се повредите.
- Приберете го цревото, кабелот и пакувањето за време на инсталацијата. Можете да се спрепнете на нив и да паднете.
- Не ја превртувајте машината наопаку, ниту на страна.
- Не ја поставувајте машината со држење за деловите кои се отвораат (фиока за детергент, врата). Овие делови може да се скршат и да се повредите.
- Постои ризик да се спрепнете и да се повредите доколку материјалите како црева и кабли не се правилно поставени после инсталацијата на машината.

**Машината мора да биде транспортирана од најмалку двајца.**



## Безбедност за деца!



- Не ги оставајте децата без надзор во близина на машината. Децата може да се заклучат во машината и да создадат ризик од смрт.
- Стаклото и површината на машината може да станат многу жешки за време на работа. На тој начин, допирањето на машината може да ја оштети детската кожа.
- Чувайте го пакувањето подалеку од децата.
- Може да дојде до труење доколку се консумираат детергенти или материјали за одржување, или пак да дојде до надразнување на очите или кожата ако дојдат во допир со нив. Држете ги материјалите за чистење подалеку од дофатот на децата.

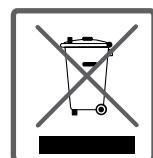
## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ Пакување и околина

### Отстранување на пакувањето

Пакувањето ја штити машината од оштетување за време на транспортот. Пакувањето е пријателско за околната бидејќи материјалите можат да се рециклираат. Рециклирањето на материјалите штеди на сировини и го намалува отпадот.

### Ставање на вашата стара машина на отпад

Старите електрични или електронски уреди можеби се уште содржат делови кои може да се користат. Поради тоа, уредот кој нема да го користите никогаш не го фрлајте на отпад.



Осигурете се дека деловите од вашите стари електрични или електронски апарати ќе се искористат со тоа што ќе ги предадете уредите во центрите за собирање кои се определени од соодветните установи.

**За безбедност на децата, осигурете се дека старите апарати се наоѓаат на соодветно место пред нивното изнесување од дома.**

## ПОГЛАВЈЕ 1: ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ УРЕДОТ

### Информација за заштедување

Некои важни информации за да добиете поголема ефикасност од вашата машина:

- Не треба да поставувате повеќе алишта од назначената максимална количина.  
На тој начин, машината ќе работи во режим на заштеда.
- Тоа што нема да користите претперење за малку и за нормално валкани алишта ќе заштеди енергија и вода.

## ПОГЛАВЈЕ 2: ПРЕГЛЕД НА ВАШИОТ УРЕД

### Општ изглед

Електронски приказ

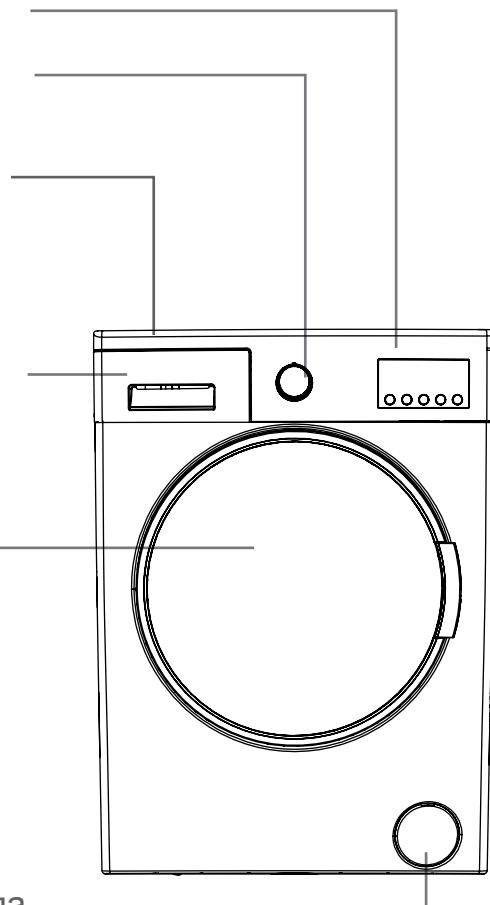
Копче за програми

Горна полица

Фишка за детергент

Контејнер

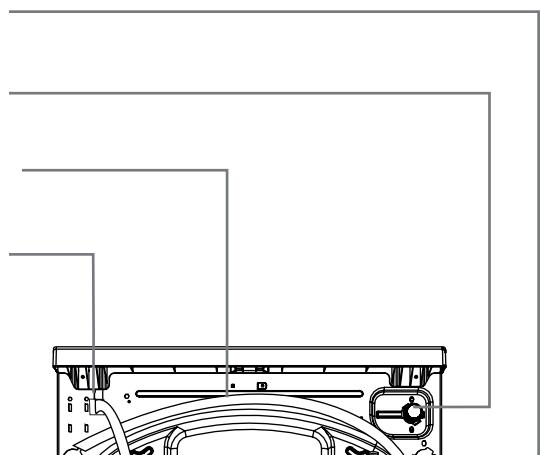
Капак на водната помпа



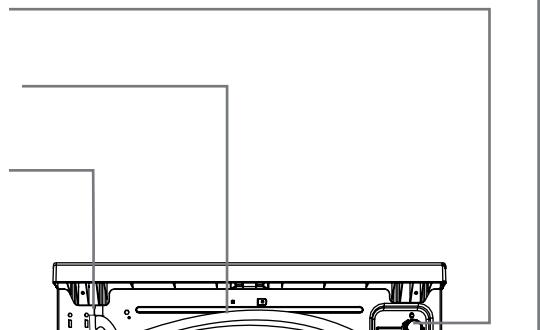
## ПОГЛАВЈЕ 2: ПРЕГЛЕД НА ВАШИОТ УРЕД

### Општ изглед

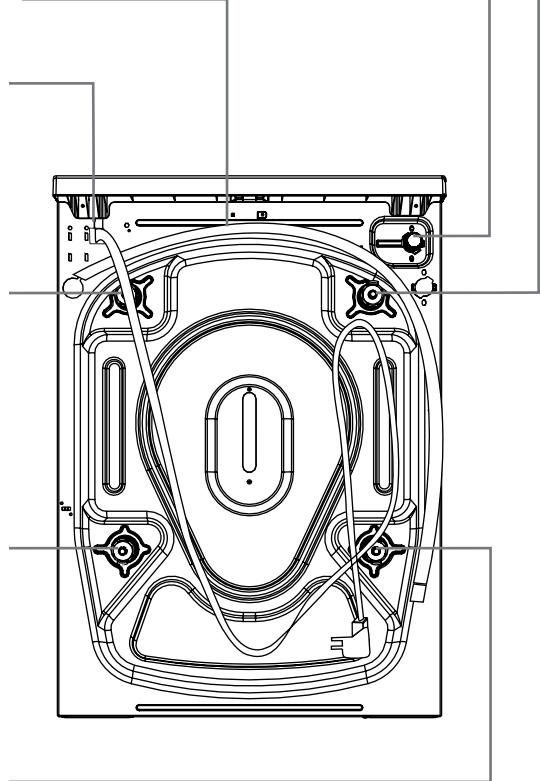
Шраф за безбедност  
при транспорт



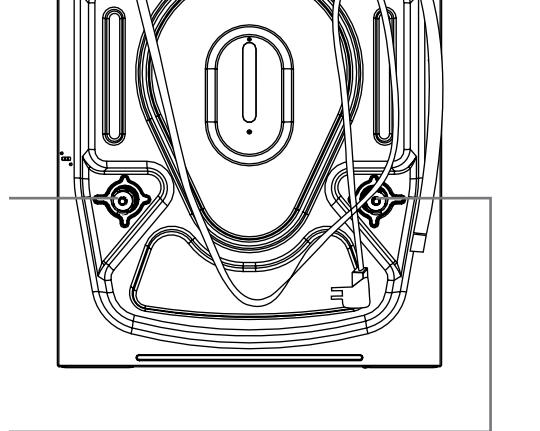
Вентил на доводот за  
вода



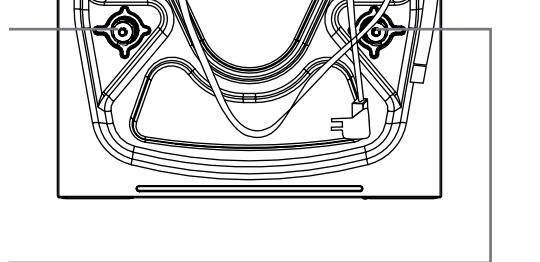
Одводно црево  
Кабел за напојување



Шраф за безбедност  
при транспорт



Шраф за безбедност  
при транспорт



Шраф за безбедност  
при транспорт

## ПОГЛАВЈЕ 2: ПРЕГЛЕД НА ВАШИОТ УРЕД

### Спецификации

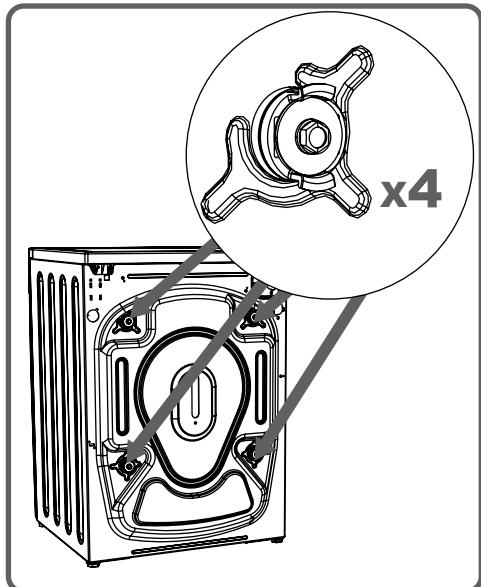
Работен напон/ фреквенција (V/Hz)	(220-240) V~/50Hz
Вкупна струја (A)	10
Воден притисок (Mpa)	Максимално: 1 Mpa Минимално: 0,1 Mpa
Вкупна моќ (W)	2200
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	8
Брзина на вртење (круг/мин)	1000
Број на програма	15
Димензии (висина x ширина x длабочина) (мм)	845 x 597 x 557

## ПОГЛАВЈЕ 3: ИНСТАЛАЦИЈА

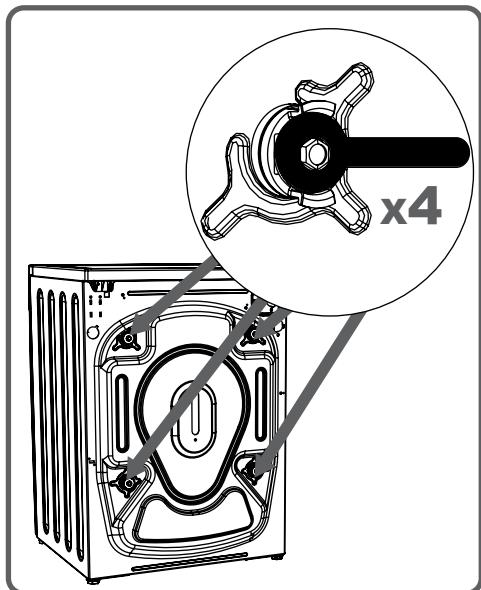
### Отстранување на шрафовите за безбедност при транспорт



Пред да ракувате со машината, од задната страна на машината извадете ги четирите шрафа за транспорт и гумените ленти. Ако не ги отстраниТЕ шрафовите, тие можат да доведат до големи вибрации, бука и оштетување на производот (поништување на гаранцијата).



Од таа причина, треба да ги отстраниТЕ безбедносните шрафови за транспорт така што ќе ги завртите спротивно од стрелките на часовникот со соодветна одвртка.



### ПОГЛАВЈЕ 3: ИНСТАЛАЦИЈА

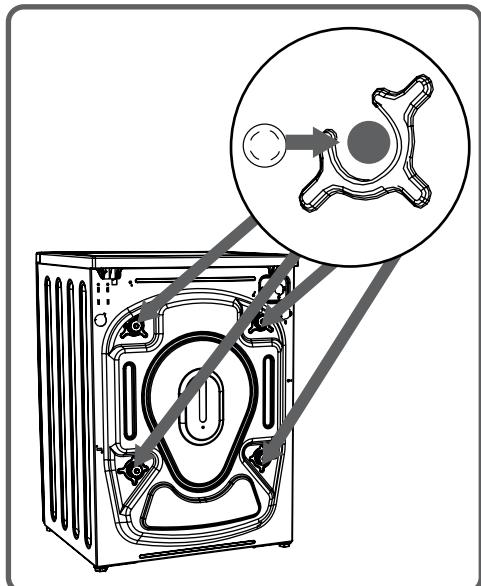
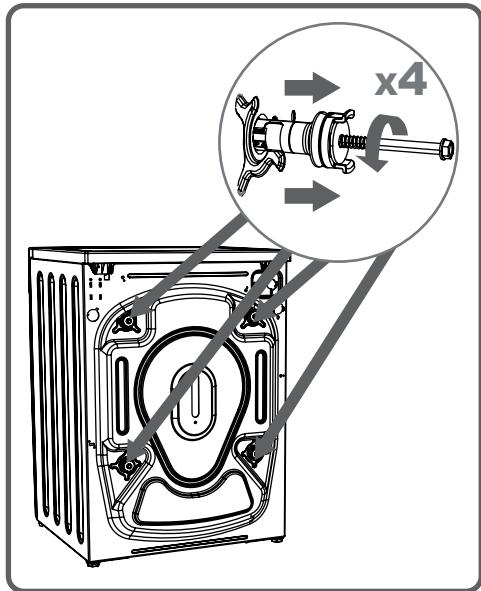
(Отстранување на шрафовите за безбедност при транспорт)

Потоа истрагјте ги за да ги извадите.

Доставените тапи во кесата со додатоци поставете ги на местата на отстранетите шрафови.

Зачувавјте ги шрафовите за идни преместувања на машината.

**Забелешка:** Пред првата употреба треба целосно да ги отстраните транспортните шрафови. Оштетувања настанати при работење на машината со транспортните шрафови се надвор од покртието на гаранцијата.

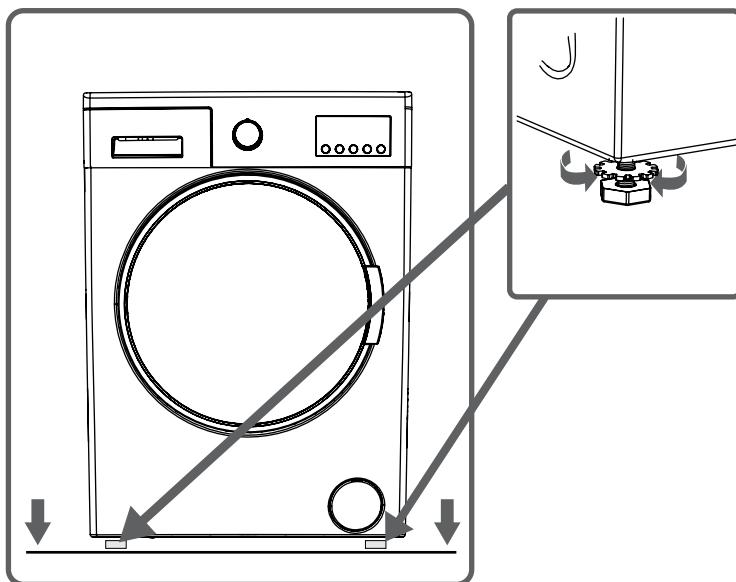


## ПОГЛАВЈЕ 3: ИНСТАЛАЦИЈА

### (Прилагодување на прилагодливи потпори)

#### Прилагодување на прилагодливи потпори

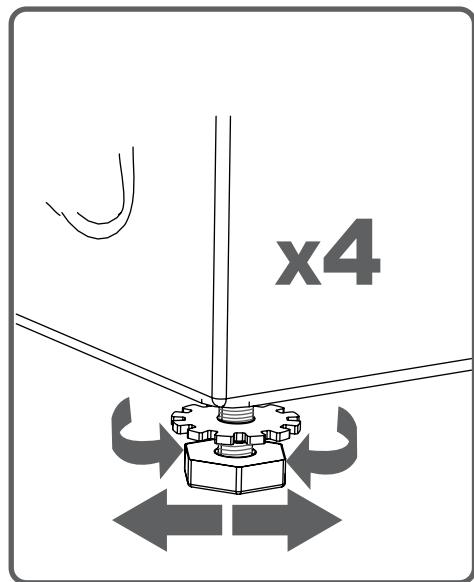
- Не поставувајте ја машината на тепих и слични површини кои што можат да го спречат проветрувањето на основата.
- За да обезбедите тивка работа без вибрации, машината треба да се постави на нелизгачка и цврста подлога.
- Можете да ја прилагодите рамнотежата на машината преку потпорите.
- Олабавете ја пластичната навртка за прилагодување.



## ПОГЛАВЈЕ 3: ИНСТАЛАЦИЈА

### (Прилагодување на прилагодливи потпори )

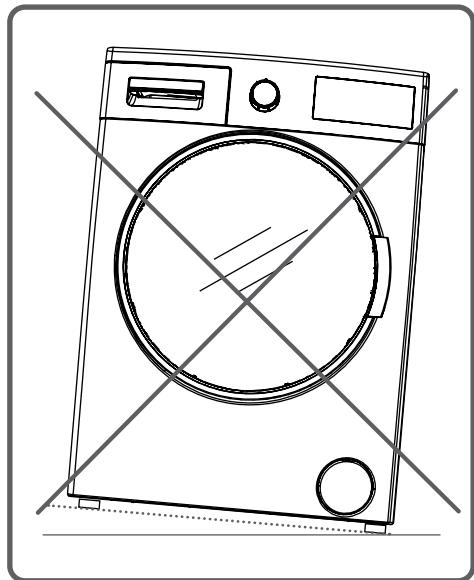
- Прилагодете ги потпорите нагоре или надолу со вртење.
- По порамнувањето, притиснете ја пластичната навртка повторно нагоре.



## ПОГЛАВЈЕ 3: ИНСТАЛАЦИЈА

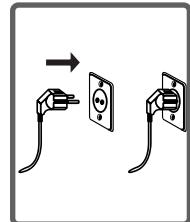
### (Прилагодување на прилагодливи потпори )

- Никогаш не поставувајте картон, дрво или слични материјали под машината со намера да ги стабилизирате нерамнините на подлогата.
- При чистење на подлогата каде што стои машината, внимавајте да не ги поместите потпорите.



## ПОГЛАВЈЕ 3: ИНСТАЛАЦИЈА (Електрично поврзување)

- Вашата машина е поставена на 220-240 Волти и 50 Херци.
- Напојниот кабел на машината е снабден со специфичен заземјен приклучок. Овој приклучок мора секогаш да биде вклучен во заземјен штекер од 10 ампери. Вредноста на струјата на осигурувачот треба да биде 10 ампери.



Вредноста на струјата на осигурувачот од фазата која е поврзана на овој штекер треба исто така да биде 10 ампери. Доколку немате штекер и осигурувач кои одговараат на овие барања, тогаш обучен електричар нека ви инсталира еден.

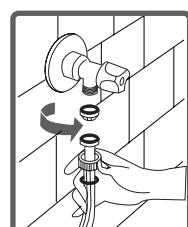
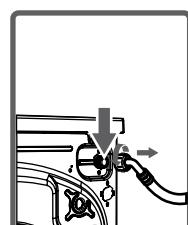
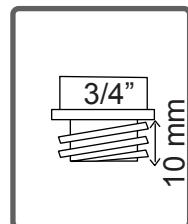
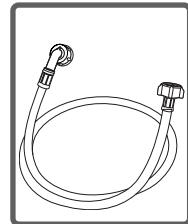
- Не преземаме одговорност за штета настаната поради незаземјени приклучоци.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Ракувањето на машината под низок напон го скратува нејзиниот животен век и ги ограничува нејзините можности.

## ПОГЛАВЈЕ 3: ИНСТАЛАЦИЈА

### (Поврзување на цревото за довод на вода)

- Во зависност од спецификациите, вашата машина ќе има или единствен влез (за ладна вода) или двоен влез (за ладна/топла вода). Цревото со бела капа треба да се поврзе на доводот за ладна вода, а цревото со црвена капа на тој за топла вода (за машини со два доводи на вода).
- За да го елиминирате капењето на вода на местата на контакт, во пакетот со цревото или 1 или 2 спојки (за машини со два влеза за вода). Поставете ги овие спојки на новите црева за довод на вода од страната на славината.
- Поставете ги новите црева за довод на вода на славина од  $\frac{3}{4}$ " со навој.
- Поврзете го крајот на цревото кој има бело колено на влезниот вентил на задната страна од машината на кој има бел филтер, а она со црвено колено на влезот со црвен филтер (се однесува на машини со двоен влез за вода). Стегнете ги пластичните делови за спојување со рака.  
Ако не сте сигурни, нека квалификуван водоводџи ги поврзе цревата.
- Проток на вода со притисок меѓу 0,1 и 1 Мра ќе и овозможи на машината да работи поефикасно. (Притисок од 0,1 Мра значи дека низ целосно отворена славина ќе течат повеќе од 8 литри вода на минута.)
- Осигурете се дека местата на спојување нема да течат така што ќе ја одвртите славината до крај после спојувањето.



## **ПОГЛАВЈЕ 3: ИНСТАЛАЦИЈА**

### **(Поврзување на цревото за довод на вода)**

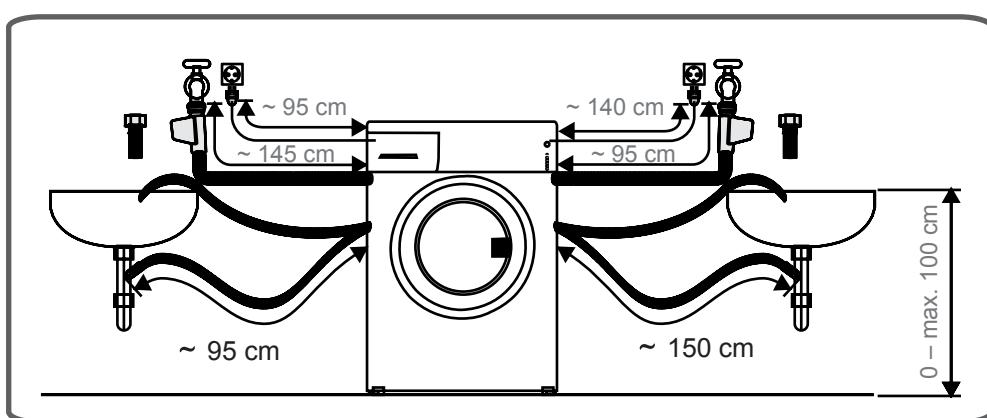
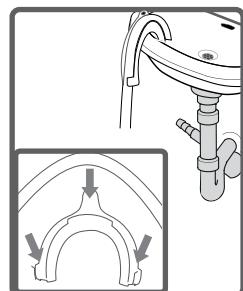
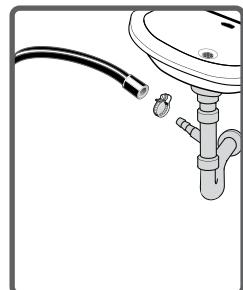
- Осигурете се дека новите црева за довод на вода не се свиткани, скршени, смачкани или скратувани.
- Доколку машината има влез и за топла вода, температурата на топлата вода не треба да биде повисока од 70 степени Целзиусови.

**Напомена: За поврзување на доводот за вода на вашата машина користете го само новото црево кое е доставено со вашата машина.**

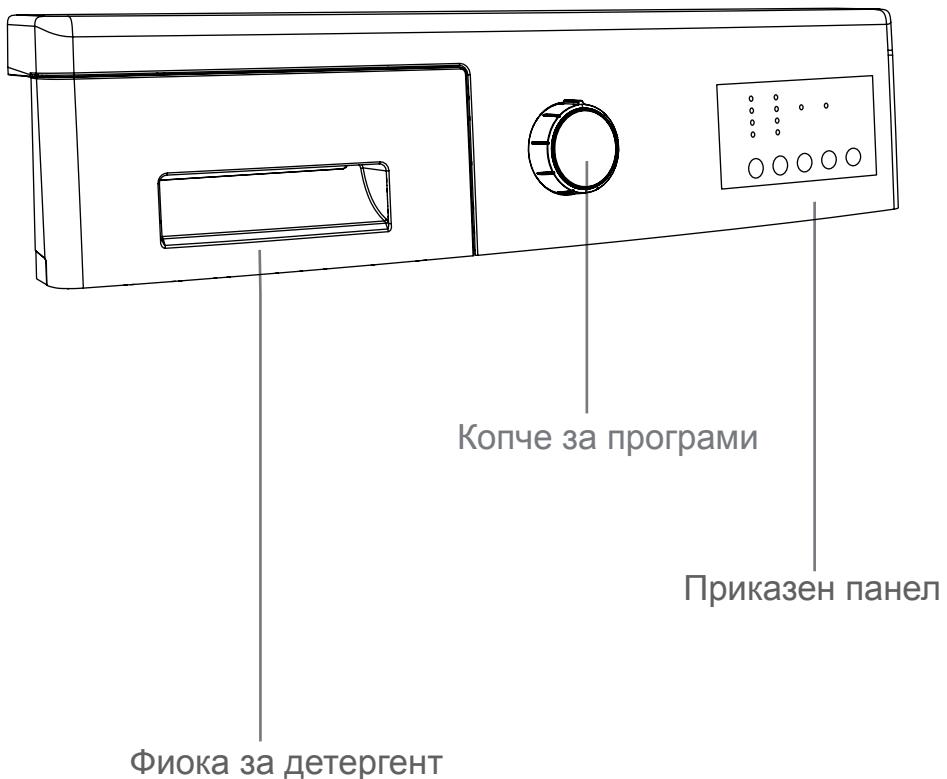
**Никогаш не користете стари, користени или оштетени доводни црева.**

## ПОГЛАВЈЕ 3: ИНСТАЛАЦИЈА (Поврзување на одводот за вода)

- Крајот на цревото за одвод може да се постави на специјален уред кој е директно прикачен на отворот за исфрлање на валкана вода или на излез на сифонот.
- Никогаш не пробувајте да го продолжите одводното црево со поврзување.
- Не го поставувајте одводното црево од вашата машина во некој сад, кофа или мијалник.
- Осигурете се дека одводното црево нема да биде свиткано, усукано, притиснато или истегнато. Имајте во предвид:
- Одводното црево треба да биде поставено на висина од најмалку 60 и најмногу 100 сантиметри од тлото.

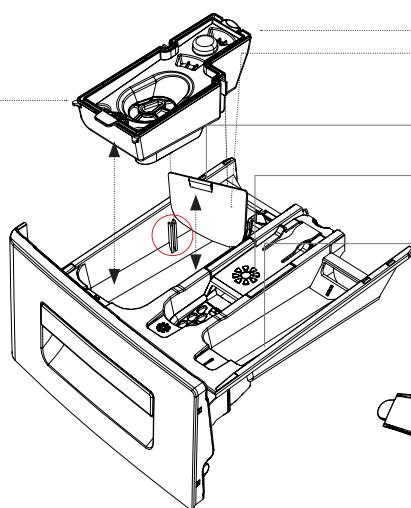
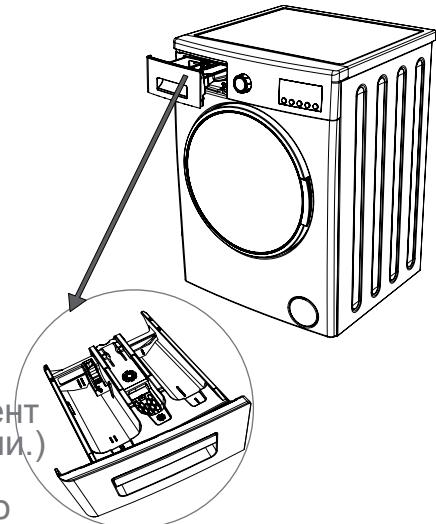


## ПОГЛАВЈЕ 4: ВОВЕД ВО КОНТРОЛНАТА ТАБЛА



## ПОГЛАВЈЕ 4: ВОВЕД ВО КОНТРОЛНАТА ТАБЛА (Фиока за детергент)

Можете да ја користите плочката за определување на течен детергент кога сакате да перете со течен детергент. Можете да користите течен детергент во сите програми без предперење. Поставете го уредот за течен детергент во вториот оддел (кој се најдува внатре во машината) од фиоката за детергент (\*) и поставете ја посакуваната количина. (Користете ги препорачаните количини детергент од страна на нивните производители.) (Не го преминувајте максималното ниво означеното со MAX; користете го само за течен детергент, немојте да го користите овој уред за прашок; во таков случај извадете го.)



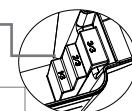
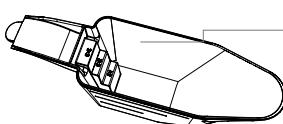
► Уред за течен детергент

Оддел за детергент за главно перење

Оддел за омекнувач

Оддел за детергент за предперење

Показатели на ниво на прашкаст детергент



Лопатка за прашкаст детергент (\*)

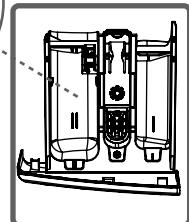
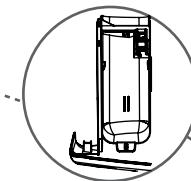
(\*) Спецификациите на машината може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

## ПОГЛАВЈЕ 4: ВОВЕД ВО КОНТРОЛНАТА ТАБЛА (Фиока за детергент)

### ОДДЕЛИ

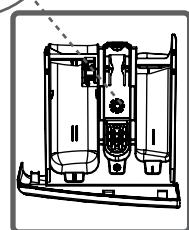
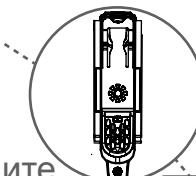
#### Оддел за детергент за главно перење:

Во овој оддел може да се користат само средства како детергенти (течни или прашкасти), одстранувач на бигор и слично. Уредот за течен детергент ќе го најдете во вашата машина при инсталацијата. (\*)



#### Оддел за омекнувач, штирак и детергент:

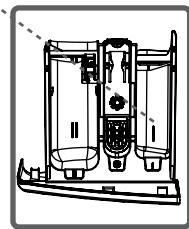
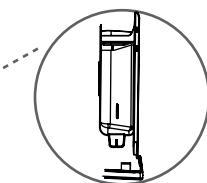
Можете да користите омекнувач за вашите алишта (се препорачува количина и тип според препораките на производителот). Понекогаш омекнувачите кои ги користите може да останат во овој оддел. Причината за тоа е што тие не се вискозни. За да го спречите тоа, се препорачува користење на повискозни течни омекнувачи или пак разредување пред употреба.



#### Оддел за детергент за предперење:

Овој оддел се користи единствено кога е избрана функција предперење.

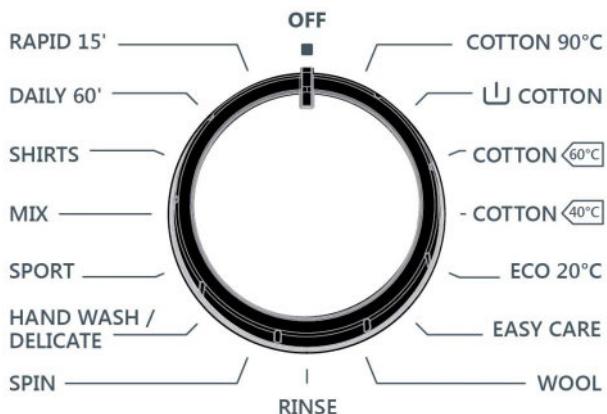
Предперењето се препорачува само за многу валкани алишта.



(\*) Спецификациите на машината може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

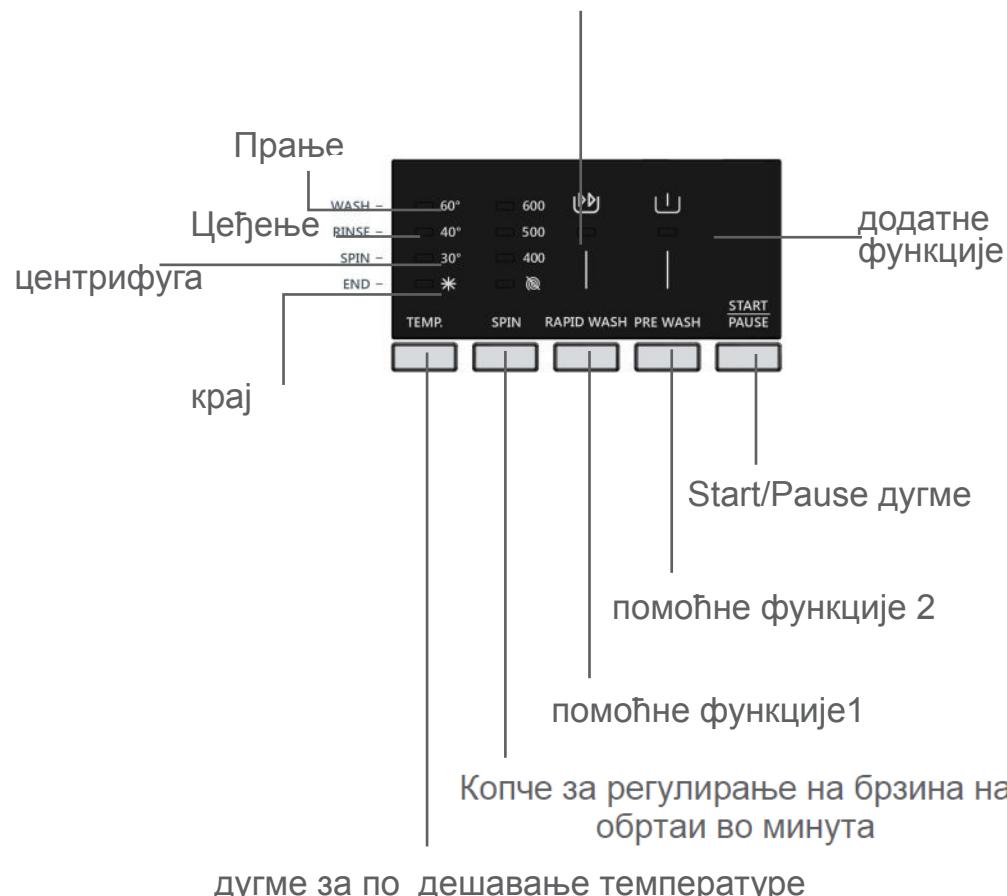
## ПОГЛАВЈЕ 4: ВОВЕД ВО КОНТРОЛНАТА ТАБЛА (Копче за програми)

- Можете да ја изберете програмата која што ја сакате преку програмското тркало.
- Можете да го вртите тркалото во двете насоки.
- осигурете се дека тркалото се наоѓа точно на програмата која што ја сакате.



## ПОГЛАВЈЕ 4: ВОВЕД ВО КОНТРОЛНАТА ТАБЛА (Електронски приказ)

дисплеј панел



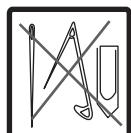
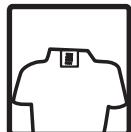
## ПОГЛАВЈЕ 4: ВОВЕД ВО КОНТРОЛНАТА ТАБЛА (Електронски приказ)

На електронскиот дисплеј можете да ги следите температурата на водата, брзината на центрифугата, кога ќе заврши со перењето, избраните помошни функции и во која фаза е избраната програма на перење (⌚ предперење/перење, 🚧 плакнење, ⚡ центрифуга).

Понатаму, електронскиот дисплеј ќе Ве предупреди преку симболи за настанат проблем кога таков ќе се појави кај машината и исто така ќе Ве извести за завршувањето на програмата за перење со прикажување на симболот “Finished” веднаш по завршувањето на избраната програма.

## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО (Разделување на алиштата)

- Вашите алишта имаат етикети на кои се означени нивните спецификации. Перете ги или сушете ги алиштата во склад со нивните спецификации.
- Групирајте ги вашите алишта според нивниот тип (памук, синтетика, осетливи, волна, итн.), температура (ладно, 30°, 40°, 60°, 90°) и степенот на валканост (малку извалкани, валкани, многу валкани).
- Никогаш заедно не перете бели и обоени алишта.
- Перете ги обоените алишта одделно во прво перење бидејќи може да пуштат боја.
- Осигурете се дека во џебовите на алиштата нема метални предмети, ако има, извадете ги.



**ВНИМАНИЕ: ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Дефекти настанати поради навлегување на туѓи тела во машината не се покриени од гаранцијата.

- петлиците и затворете ги патентите.
- Извадете ги пластичните или метални кукички од завесите или поставете ги завесите во кеса или вреќа за перење и добро затворете ја.
- Превртете ги наопаку панталоните, плетените работи, маиците и поткошуулите.
- Мали работи како шамичиња и чорапи перете во мрежа за перење.



## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО (Разделување на алиштата)



Може да се избелува



Без избелување



Нормално перење



Температура на пеглање е максимум 150°C



Температура на пеглање е максимум 200°C



Да не се пегла



Хемиско чистење можно



Да не се чисти хемиски



Да се остави на рамна површина



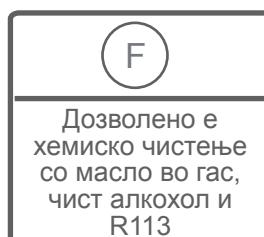
Да се закачи кога е влажно



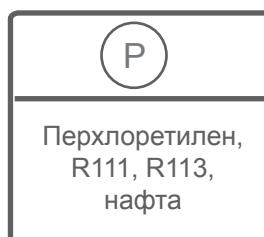
Да се суши со закачување



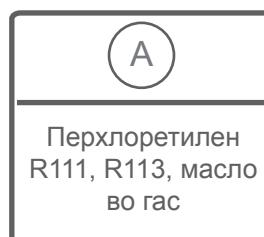
Не е дозволено сушење со усукување



Дозволено е хемиско чистење со масло во гас, чист алкохол и R113



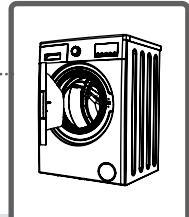
Перхлоретилен, R111, R113, нафта



Перхлоретилен R111, R113, масло во гас

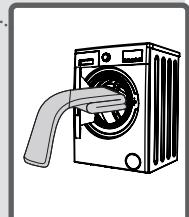
## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО (Ставање на алиштата во машината)

- Отворете ја вратата од машината.
- Распоредете ги алиштата внатре.



### НАПОМЕНА: Напомена:

Максималниот капацитет може да варира во зависност од видот на алишта, степенот на валканост и програмата која сте ја избрале. Не пречекорувајте го максималниот капацитет на суви алишта кој што е назначен во табелата со програми.



Можете за пример да ја користите оваа табела со тежини.

ВИД НА АЛИШТА	ТЕЖИНА (гр)
Крпа	200
Постелнина	500
Бањарка	1200
Јорган	700
Навлака за перница	200
Долна облека	100
Чаршаф за маса	250

- Поставете го секое алиште одделно во машината.
- Пред да ја затворите вратата уверете се дека помеѓу капакот и под гумата на вратата нема заглавени алишта .
- Стегнете ја вратата се додека не го слушнете звукот на заклучување.
- Правилно затворете ја вратата, во спротивно машината нема да почне со работа.



## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО (Ставање на детергент во машината)

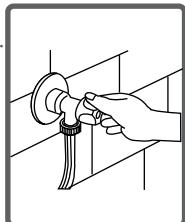
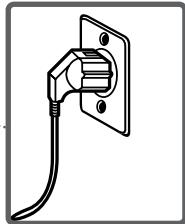
Количината на детергентот кој треба да го ставите зависи од следниве критериуми:

- Искористувањето на детергентот ќе зависи од степенот на валканост на алиштата. Немојте да користите предперење за малку валкани алишта и поставете ја малата количина детергент во вториот оддел од фиоката на детергентот.
- За многу валкани алишта, изберете програма која вклучува предперење, и од избраната количина детергент поставете  $\frac{1}{4}$  во првиот оддел, а остатокот во вториот оддел од фиоката.
- Користете детергенти наменети за автоматски машини за перење. Количината на детергент која треба да ја користите е назначена на пакувањето на детергентот.
- Колку водата е потврда, толку повеќе детергент треба да користите.
- Количината на потребниот детергент се зголемува со зголемувањето на валканите алишта.
- Поставете го омекнувачот во одделот за омекнувач во фиоката за детергент. Не го преминувајте максималното ниво (MAX). Во спротивно, омекнувачот ќе премине во водата за перење.
- Омекнувачите со висока густина треба да се разредат до одреден степен пред да се постават во фиоката. Тоа е поради тоа што густите омекнувачи можат да го затнат доводот и да го спречат текот на омекнувачот.
- Можете да користите течен детергент во сите програми без предперење. За таа цел, поставете ја плочката за ниво на течниот детергент која се најдува во торбата со додатоци, или користете го уредот за течен детергент (\*) во вториот оддел на фиоката и поставете ја количината на течниот детергент во склад со нивоата на оваа плочка. Не заборавете да ја извадите плочката за течен детергент.

(\*) Спецификациите на машината може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО (Ракување со машината)

- Вклучете ја машината в струја.
  - Отворете ја славината.
  - Отворете ја вратата.
- 
- Распоредете ги алиштата внатре.
  - Стегнете ја вратата се додека не го слушнете звукот на заклучување.



### Бирање програма

Од таблата со програми изберете погодна програма за вашите алишта.

## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО (Ракување со машината)

### ДОПОЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ

Пред да ја стартувате програмата, можете по желба да изберете дополнителна функција.



- Притиснете го копчето на дополнителната функција која сакате да ја користите.
- Доколку симболот на дополнителната функција свети постојано на електронскиот приказ, тогаш функцијата е активирана.
- Доколку симболот на дополнителната функција трепка на електронскиот приказ, тогаш функцијата нема да биде активирана.

### Причини за неактивирање:

- Дополнителната функција која сакате да ја користите со избраната програма не е достапна.
- Машината преминала преку фазата во која дополнителната функција која ја сакате би можела да се примени.
- Не е компатибилна со претходно избраната дополнителна функција.

## **ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО (Ракување со машината)**

### **СИСТЕМ ЗА ОТКРИВАЊЕ НА ПОЛОВИНА ПОЛНЕЊЕ**

Вашата машина има систем за детекција на половина полнење.

Доколку во машината поставите околу половина или помалку од максималниот капацитет на алишта на машината, таа во некои програми ќе работи така за да заштеди време за перење, вода и струја. При активна функција на половина полнење, машината може да ја заврши програмата побрзо.

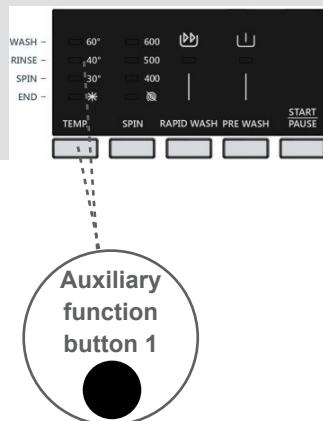
## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО

### Дополнителни функции

#### %— Избор на температура

Можете да ја изберете температурата на водата за перење со помош на копчето за температура на водата.

Кога ќе изберете нова програма нема да има приказ за температурата на дисплејот. Кога ќе го притиснете копчето за температура, на дисплеј панелот ќе се појави максималната температура на програмата која сте ја избрале.



Можете постепено да ја намалите температурата на водата, од максималната температура на избраната програма до температурата за ладно перење \* со притискање на копчето за температура.

Ако сте ја пропуштиле посакуваната температура на водата, можете да се вратите на планираната температура со континуирано притискање на копчето за температура.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Кога  $90^{\circ}$  програма е избрана, максималната температурна вредност на избраната програма не е прикажана на дисплејот. Кога температурната вредност се намалува на  $60^{\circ}$ ,  $40^{\circ}$ ,  $30^{\circ}$ , \* (ладно перење) со притискање на копчето за температура, намалената температурна вредност се прикажува на дисплејот.

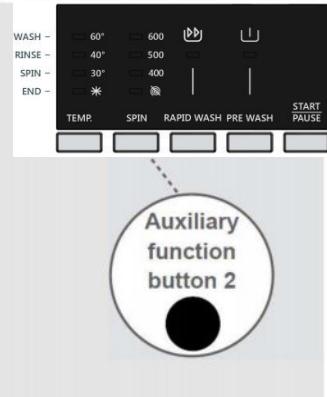
## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО

### Дополнителни функции

#### 2- Избор на брзина на центрифуга/вртежи

Брзината на центрифугата може да ја изберете со помош на копчето за избор на брзина на центрифуга.

Кога ќе изберете нова програма, на дисплејот за брзина на центрифуга се прикажува максималната брзина на центрифуга. Со притискање на копчето за брзина на центрифуга можете да ја смените брзината на центрифугата кај избраната програма помеѓу нејзината максимална вредност. Ако не сте ја поставиле посакуваната брзина на центрифуга, истото можете да го направете со континуирано притискање на копчето за брзина на центрифуга.



## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО

### Дополнителни функции

#### 2- Без центрифуга(\*)

Употребете ја оваа дополнителна функција ако не сакате алиштата да се центрифугираат.

Ако го притиснете копчето за исклучување на центрифугата, се вклучува лед-сијаличката со овој симбол



## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО Дополнителни функции

### 3- Против алергии (\*)

Кај програмите каде е активна оваа дополнителна функција, машината ќе изврши дополнително плакнење на алиштата пред последниот циклус на плакнење.



Против  
алергии

Оваа програма ќе биде активна ако го притиснете копчето за дополнителната функција - против алергии и ќе се вклучи лед-сијаличката со овој симбол .

## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО

### Дополнителни функции

#### 4- Лесно пеглање (\*)

Може да поставите алиштата да се извадат од машината помалку стуткани бидејќи перењето ќе се одвива со вклучување на оваа дополнителна функција.

Оваа програма ќе биде активна ако го притиснете копчето за дополнителната функција - лесно пеглање и ќе се вклучи лед-сијаличката со овој симбол .



## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО

### Дополнителни функции

#### 5- Предперење (\*)

Може да ги исперете многу извалканите алишта со циклусот за предперење пред главното перење ако ја активирате оваа дополнителна функција. Кога ја користите оваа функција, треба да ставите детергент во предниот оддел од фиоката за детергент.



Оваа програма ќе биде активна ако го притиснете копчето за дополнителната функција - предперење и ќе се вклучи лед-сијаличката со овој симбол

## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО

### Дополнителни функции

#### 6- Дополнително плакнење (\*)

Може да дополнително да ги исплакнете алиштата ако ја вклучите оваа дополнителна функција.



Оваа програма ќе биде активна ако го притиснете копчето за дополнителната функција - дополнително плакнење и ќе се вклучи лед-сијаличката со овој симбол

## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО

### Дополнителни функции

#### 7- Перење со студена вода (\*)

Може да користите оваа дополнителна функција кога сакате алиштата да се исперат со студена вода (вода од чешма).



Оваа програма ќе биде активна ако го притиснете копчето за дополнителната функција - перење со студена вода и ќе се вклучи лед-сијаличката **со овој симбол \***.



## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО

### Дополнителни функции

#### 8- Брзо перење (\*)

Ако ја вклучите оваа дополнителна функција, алиштата ќе се исперат за пократко време и ќе се потрошат помалку струја и вода.

(Препорачуваме да ставите алишта со половина од капацитетот за избраната програма за перење.)



Оваа програма ќе биде активна ако го притиснете копчето за дополнителната функција - брзо перење и ќе се вклучи лед-сијаличката со овој симбол

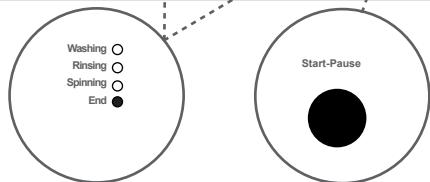
**ЗАБЕЛЕШКА: Ак оставите половина или помалку од половината од капацитетот за избраната програма за перење, машината ќе го открие тоа благодарение на системот за автоматско откривање половина капацитет и избраната програма ќе ги испере алиштата за пократко време и ќе потроши помалку струја и вода. Кога машината ќе открие половина капацитет, лед-сијаличката со симболот ќе се вклучи автоматски.**

## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО

### Дополнителни функции

#### Копче за Почеток/Пауза

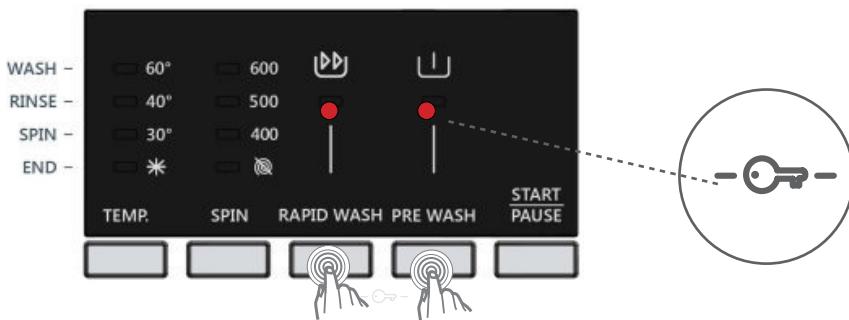
Со притискање на копчето за Почеток/Пауза, можете да ја почнете или паузирате избраната програма. Ако ја префрлите машината во режим на готовност, на електронскиот дисплеј ќе трепери ламбичката Старт/Пауза.



## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО (Блокада за деца)

За да спречите текот на програмата да биде прекинат или променет од страна на децата кои можат да притиснат некое копче или да го завртат тркалото за избор на програма кога машината работи, постои заштита од деца.

Заштитата од деца ќе се активира доколку истовремено се притиснат копчињата 3 и 4 за дополнителна функција за повеќе од три секунди. Откако ќе се активираат, можете да ги видите ламбичките на дополнителните функции на дисплејот.



Доколку се притисне било кое копче при активна заштита од деца, на дисплејот ќе треперат ламбичките на дополнителните функции.

Доколку при активна заштита од деца и програма во тек се сврти тркалото за програмите на позицијата ОТКАЖИ и се избере друга програма, претходно избраната програма продолжува од каде што запрела.

За да ја деактивирате заштитата, доволно е повторно да притиснете на истите копчиња за повеќе од 3 секунди. При деактивирање на заштитата од деца на дисплејот ќе треперат ламбичките на дополнителните функции.

## **ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО (Откажување на програма)**

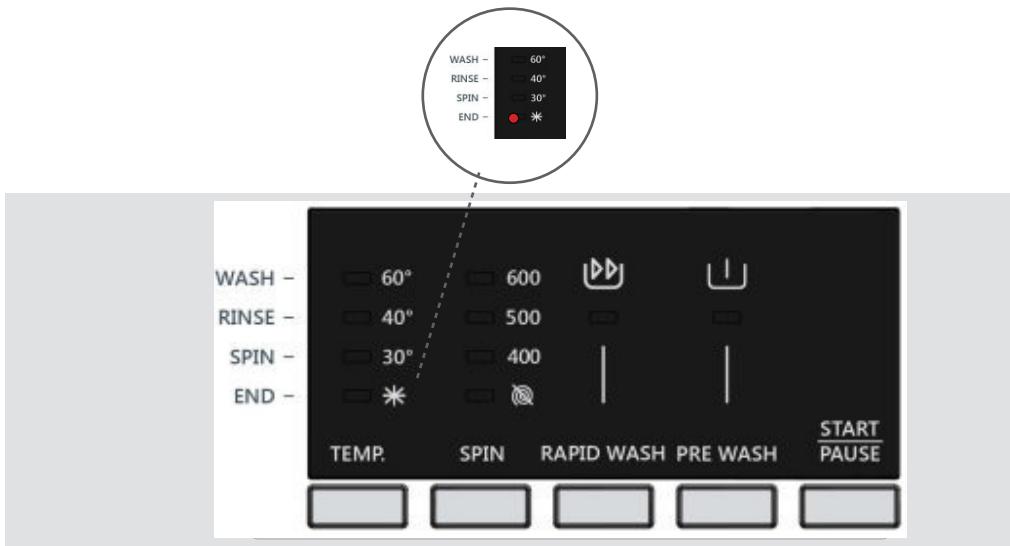
**Доколку сакате да откажете програма која е во тек:**

- 1- Завртете го тркалото на програмите на положба **ОТКАЖИ (CANCEL)**.
- 2- Машината ќе запре со перење и програмата ќе биде откажана.
- 3- За да се ослободите од насобраната вода во машината, свртете го тркалото на било која програма.
- 4- Машината ќе ги изврши потребните операции на исфрлање на вода и ќе ја откаже програмата.
- 5- Можете да ја користите машината така што ќе изберете нова програма.

## ПОГЛАВЈЕ 5: ПОДГОТОВКИ ПРЕД ПЕРЕЊЕТО (Крај на програмата)

Машината ќе запре самата веднаш штом избраната програма заврши.

- На дисплејот ќе трепери ламбичката за крај.



- Можете да ја отворите вратата и да ги извадите алиштата.
- Оставете ја вратата отворена за да може внатрешноста да се исуши по отстранувањето на алиштата.
- Завртете го тркалото на програмите на положба ОТКАЖИ (CANCEL).
- Исклучете ја машината од струја.
- Затворете ја славината.

## ПОГЛАВЈЕ 6: ТАБЕЛА СО ПРОГРАМИ

### ПАМУК 90°

Температура на перење (°C)	90°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	8,0
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	187
Вид на алишта / Опис	Многу валкани, ткаенини од памук и лен. (Долна облека, постелнина, чаршафи за маса, крпи (максимум 4,0 кг), навлаки итн.)

### Предперење Памук

Температура на перење (°C)	60°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	8,0
Оддел за детергент	1&2
Траење на програмата (мин)	164
Вид на алишта / Опис	Валкани ткаенини од памук и лен. (Долна облека, постелнина, чаршафи за маса, крпи (максимум 4,0 кг), навлаки итн.)

**НАПОМЕНА: ВРЕМЕТРАЈЕТО НА ПРОГРАМАТА МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ВО ЗАВИСНОСТ ОД КОЛИЧИНТА НА АЛИШТАТА, ВОДАТА, ОКОЛНАТА ТЕМПЕРАТУРА И ИЗБРАНИТЕ ДОПОЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ.**

## ПОГЛАВЈЕ 6: ТАБЕЛА СО ПРОГРАМИ

### ПАМУК ЕКО

Температура на перење (°C)	60°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	8,0
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	240
Вид на алишта / Опис	Валкани ткаенини од памук и лен. (Долна облека, постелнина, чаршафи за маса, крпи (максимум 4,0 кг), навлаки итн.)

### ПАМУК

Температура на перење (°C)	40°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	8,0
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	235
Вид на алишта / Опис	Валкани ткаенини од памук и лен. (Долна облека, постелнина, чаршафи за маса, крпи (максимум 4,0 кг), навлаки итн.)

**НАПОМЕНА: ВРЕМЕТРАЊЕТО НА ПРОГРАМАТА МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ВО ЗАВИСНОСТ ОД КОЛИЧИНТА НА АЛИШТАТА, ВОДАТА, ОКОЛНАТА ТЕМПЕРАТУРА И ИЗБРАНИТЕ ДОПОЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ.**

## ПОГЛАВЈЕ 6: ТАБЕЛА СО ПРОГРАМИ

### ЕКО 20°

Температура на перење (°C)	20°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	4,0
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	96
Вид на алишта / Опис	Помалку валканни ткаенини од памук и лен. (Долна облека, постелнина, чаршафи за маса, крпи (максимум 2 кг), навлаки итн.)

### ЛЕСНО ОДРЖУВАЊЕ

Температура на перење (°C)	40°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	3,5
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	110
Вид на алишта / Опис	Многу валканни или синтетички/мешани ткаенини. (Најлонски чорапи, кошули, блузи, панталони со синтетика итн.)

**НАПОМЕНА: ВРЕМЕТРАЊЕТО НА ПРОГРАМАТА МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ВО ЗАВИСНОСТ ОД КОЛИЧИНТАТА НА АЛИШТАТА, ВОДАТА, ОКОЛНАТА ТЕМПЕРАТУРА И ИЗБРАНИТЕ ДОПОЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ.**

## ПОГЛАВЈЕ 6: ТАБЕЛА СО ПРОГРАМИ

### ВОЛНА

Температура на перење (°C)	30°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	2,5
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	43
Вид на алишта / Опис	Волнени алишта кои имаат ознака за машинско перење.

### ПЛАКНЕЊЕ

Температура на перење (°C)	-
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	8,0
Оддел за детергент	-
Траење на програмата (мин)	42
Вид на алишта / Опис	Доколку сакате дополнително да ги исплакнете алиштата по завршувањето на перењето, можете да ја користите оваа програма за било какви алишта.

**НАПОМЕНА: ВРЕМЕТРАЊЕТО НА ПРОГРАМАТА МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ВО ЗАВИСНОСТ ОД КОЛИЧИНТАТА НА АЛИШТАТА, ВОДАТА, ОКОЛНАТА ТЕМПЕРАТУРА И ИЗБРАНИТЕ ДОПОЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ.**

## ПОГЛАВЈЕ 6: ТАБЕЛА СО ПРОГРАМИ

### ЦЕНТРИФУГА

Температура на перење (°C)	-
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	8,0
Оддел за дeterгент	-
Траење на програмата (мин)	17
Вид на алишта / Опис	Доколку сакате дополнително да ги исцедите алиштата по завршувањето на перењето, можете да ја користите оваа програма за било какви алишта.

### РАЧНО ПЕРЕЊЕ/ОСЕТЛИВИ

Температура на перење (°C)	30°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	2,5
Оддел за дeterгент	2
Траење на програмата (мин)	90
Вид на алишта / Опис	Алишта кои се препорачува да се перат на рака или осетливи алишта.

**НАПОМЕНА: ВРЕМЕТРАЊЕТО НА ПРОГРАМАТА МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ВО ЗАВИСНОСТ ОД КОЛИЧИНТАТА НА АЛИШТАТА, ВОДАТА, ОКОЛНАТА ТЕМПЕРАТУРА И ИЗБРАНИТЕ ДОПОЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ.**

## ПОГЛАВЈЕ 6: ТАБЕЛА СО ПРОГРАМИ

### СПОРТСКА ОБЛЕКА

Температура на перење (°C)	30°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	3,5
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	80
Вид на алишта / Опис	Спортска облека.

### МЕШАНО

Температура на перење (°C)	30°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	3,5
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	81
Вид на алишта / Опис	Валкани памучни, синтетични, обоени и ленени ткаенини може да се перат заедно.

**НАПОМЕНА: ВРЕМЕТРАЊЕТО НА ПРОГРАМАТА МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ВО ЗАВИСНОСТ ОД КОЛИЧИНТА НА АЛИШТАТА, ВОДАТА, ОКОЛНАТА ТЕМПЕРАТУРА И ИЗБРАНИТЕ ДОПОЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ.**

## ПОГЛАВЈЕ 6: ТАБЕЛА СО ПРОГРАМИ

### БЛУЗИ/КОШУЛИ

Температура на перење (°C)	60°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	4,0
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	114
Вид на алишта / Опис	Валкани памучни, синтетични и мешани блузи и кошули може да се перат заедно.

### ДНЕВНО 60 мин.

Температура на перење (°C)	60°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	4,0
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	60
Вид на алишта / Опис	Можете да ги перете вашите валкани памучни, обоени и ленени ткаенини на 60° за 60 минути

Доколку сте ја избрале дополнителната функција брзо перење и сте поставиле 2 или помалку килограми, машината автоматски ќе пере 30 минути.

**НАПОМЕНА: ВРЕМЕТРАЊЕТО НА ПРОГРАМАТА МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ВО ЗАВИСНОСТ ОД КОЛИЧИНТА НА АЛИШТАТА, ВОДАТА, ОКОЛНАТА ТЕМПЕРАТУРА И ИЗБРАНите ДОПОЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ.**

## ПОГЛАВЈЕ 6: ТАБЕЛА СО ПРОГРАМИ

### RAPID 15 min.

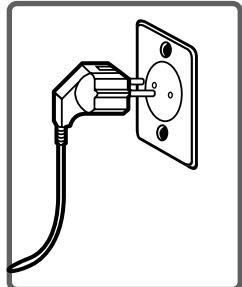
Температура на перење (°C)	30°
Максимален капацитет на суви алишта (кг)	2,0
Оддел за детергент	2
Траење на програмата (мин)	15
Вид на алишта / Опис	Можете да ги перете вашите малку извалкани, памучни, обоени и ленени ткаенини за само 15 минути.

**НАПОМЕНА:** Бидејќи времето на перење е кратко, потребна е помала количина детергент во споредба со другите програми. Траењето на програмата ќе се зголеми доколку машината открие нестабилни алишта. Можете да ја отворите вратата од машината 2 минути по завршувањето на перењето. (Овие 2 минути не се вклучени во траењето на перењето.)

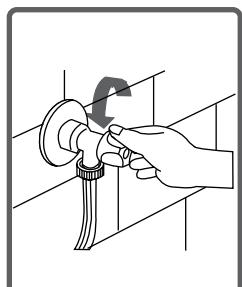
**НАПОМЕНА: ВРЕМЕТРАЊЕТО НА ПРОГРАМАТА МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ВО ЗАВИСНОСТ ОД КОЛИЧИНТА НА АЛИШТАТА, ВОДАТА, ОКОЛНАТА ТЕМПЕРАТУРА И ИЗБРАНИТЕ ДОПОЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ.**

## ПОГЛАВЈЕ 7: ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ НА ВАШАТА МАШИНА (Предупредување)

Исклучете ја машината од струја пред да ја одржувате или чистите.



Затворете ја славината за вода пред да ја чистите и одржувате машината.



**ВНИМАНИЕ:** Деловите на вашата машина може да се оштетат доколку користите средства за чистење со растворувачи.

Затоа не користете средства за чистење со растворувачи.

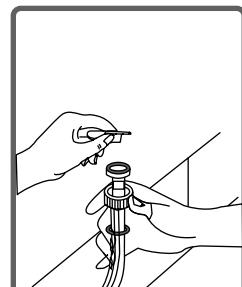
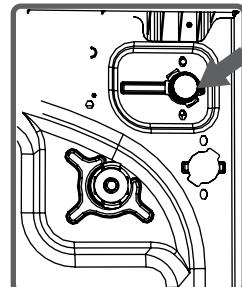
## ПОГЛАВЈЕ 7: ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ НА ВАШАТА МАШИНА (Филтри на цревото за доток на вода)

На обата краја од доводното црево за вода на машината има филтри кои ја спречуваат нечистотијата и други туѓи тела да навлезат во машината.

Доколку машината не прима доволно вода и покрај тоа што славината е отворена, треба да ги исчистите овие филтри.

(Се препорачува да го чистите филтерот на помпата на секои два месеци.)

- Откачете ги доводните црева.
- Извадете ги филтрите од страната на доводниот вентил со помош на клешта и потоа исчеткајте ги и измијте ги.
- Извадете ги со рака филтрите од страната кон славината и исчистете ги.
- Откако сте ги исчистили, вратете ги назад.



### ВНИМАНИЕ:

Филтрите на вентилот за довод може да се затнат при загадена вода или недостаток на соодветно одржување па вентилот може да се расипе, што ќе доведе водата постојано да тече во машината.



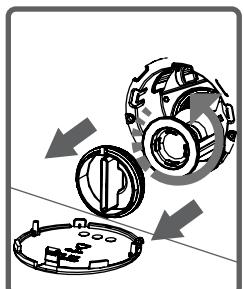
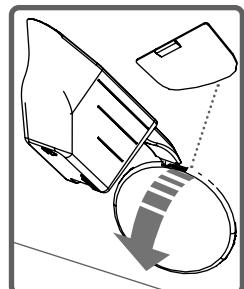
Дефектите кои би настапале поради овие причини не се покриени со гаранцијата.

## ПОГЛАВЈЕ 7: ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ НА ВАШАТА МАШИНА (Филтер на помпата)

Во машината има систем на филтри кој ги спречува влакната останати од алиштата и малите предмети да влезат во помпата за време на исфрлањето на водата по завршувањето на перењето, што го продолжува животот на помпата. Се препорачува да го чистите филтерот на помпата на секои два месеци. За да го исчистите филтерот на помпата:

- За да го отворите капакот на помпата, можете да ја употребите лопатката за детергент (\*) или плочката за течен детергент.
- Поставете го крајот на пластичниот дел во процепот на капакот на помпата и турнете го назад. Така ќе го отворите капакот.
- Пред да го отворите капакот на филтерот, пред него поставете некој сад за да ја спречите останатата вода да истече на подот.
- Ослободете го филтерот со вртење на лево и потоа испразнете ја водата.

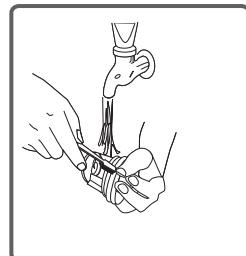
Напомена: Можеби ќе треба неколкупати да го испразните садот за собирање на водата, во зависност од количината на останата вода.



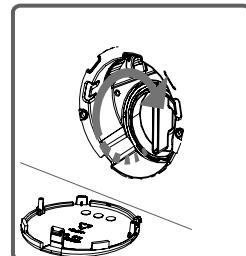
(\*) Спецификациите на машината може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

## ПОГЛАВЈЕ 7: ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ НА ВАШАТА МАШИНА (Филтер на помпата)

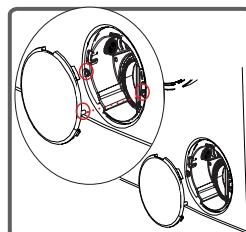
- Исчистете ги материите од филтерот со четка.



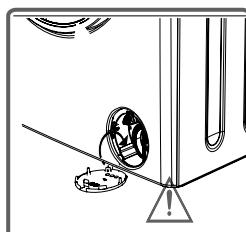
- После чистењето, поставете го капакот на филтерот и притегнете го со вртење на десно.



- При затворање на капакот на помпата, уверете се дека деловите од внатрешната страна на капакот соодветствуваат на дупките на предната страна.



- Поставете го капакот на помпата во обратен редослед од тоа како го извадивте.



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Водата во помпата може да биде жешка,  
почекајте да се излади.

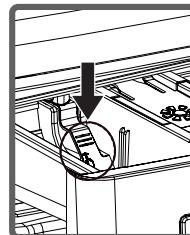
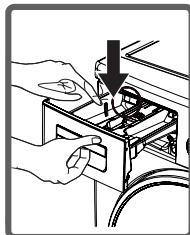
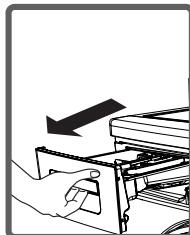
## ПОГЛАВЈЕ 7: ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ НА ВАШАТА МАШИНА (Фиок за детергент)

Со тек на времето вашите детергенти може да создадат остаток во фиоката и во кукиштето на детергентот.

За да го исчистите талогот, од време на време извадете ја фиоката за детергент. Се препорачува да го чистите филтерот на помпата на секои два месеци.

За да ја извадите фиоката за детергент:

- Извлечете ја фиоката до крај.
- Продолжете да тргате со притискање на подолуприкажаното место и потоа извадете ја фиоката.



- Исплакнете ја со четка.
- Соберете го талогот од кукиштето на фиоката без тие да паднат во машината.
- Откако ќе ја исушите фиоката со крпа или сува ткаенина, вратете ја наместо.
- Немојте да ја миете фиоката во машина за садови.

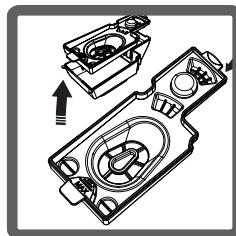
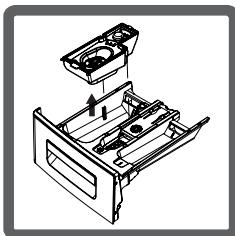


### Уред за течен детергент (\*)

Извадете го уредот за течен детергент за да го измиете и да го одржувате како што е покажано на сликата и добро исчистете ги остатоците од детергент. Вратете го уредот на место. Уверете се дека внатре не останале остатоци.

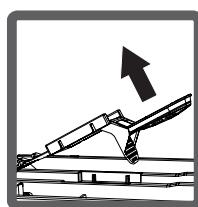
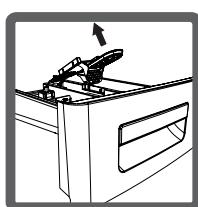
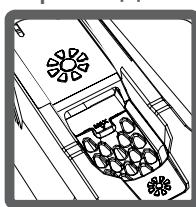
(\*) Спецификациите на машината може да се разликуваат во зависност од купениот производ.

## ПОГЛАВЈЕ 8: ЗАПИРАЧ НА ИСТЕКУВАЊЕ/ТЕЛО/ БАРАБАН



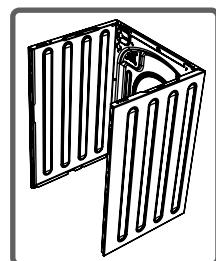
### Затка против истекување

Извадете ја фиоката за детергент. Извадете ја затката против истекување и целосно исчистете ги остатоците од омекнувачот. После чистењето вратете ја затката. Проверете дали правилно е поставена.



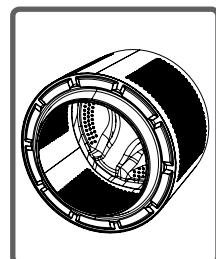
### Тело

Чистете ја надворешноста на телото на машината со млака вода и незапаливи средства за чистење кои нема да го изгребат. После плакнење со малку вода, исушете го со сува и мека крпа.



### Барабан

Не оставяйте метални предмети како на пример игли, спојалици, монети итн. Во машината. Овие предмети доведуваат до флеки од 'рѓа во барабанот. За да ги исчистите тие флеки, користете средство без хлор и следете ги упатствата на производителот на средството. Никогаш не мислете да користите челична жица или тврди предмети за да ги чистите флеките од 'рѓа.



## ПОГЛАВЈЕ 9: РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Сите поправки на машината треба да се извршат од страна на авторизиран сервис. Доколку вашата машина бара поправка или ако не можете да го отстраните дефектот со помош на доставената информација, направете вака:

- Исклучете ја машината од струја.
- Затворете ја славината.

ДЕФЕКТ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ
Машината не почнува.	Не е вклучена во струја.	Plug it.
	Прегорен осигурувач.	Replace the fuses.
	Нема струја.	Check mains power.
	Не е притиснато копчето за Почеток/Пауза.	Press on Start/Pause button.
	Тркалото за програми е на позиција стоп.	Switch the programme button to the desired position.
	Вратата на машината не е целосно затворена.	Close the machine door.
Машината не прима вода.	Славината за вода е затворена.	Turn your faucet on.
	Доводното црево за вода може да е свиткано.	Check water inlet hose and untwist.
	Затнато цревото за довод на вода.	Clean water inlet hose filters. (*)
	Филтерот на вентилот за довод на вода е затнат.	Clean the valve inlet filters. (*)
	Вратата на машината не е целосно затворена.	Close the machine door.

(\*) Видете го делот за одржување и чистење на машината.

## ПОГЛАВЈЕ 9: РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

ДЕФЕКТ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ
Машината не исфрла вода.	Одводното црево е затнато или свиткано.	Проверете го одводното црево, па или исчистете го или одвиктајте го.
	Филтерот на помпата е затнат.	Исчистете го филтерот на помпата. (*)
	Алиштата не се правилно распоредени во машината.	Распоредете ги алиштата рамномерно во машината.
Машината вибрира.	Стапалата на машината не се правилно наместени.	Прилагодете ги стапалата на машината. (**)
	Безбедносните потпори за транспорт не се отстранети.	Извадете ги безбедносните потпори. (**)
	Помала количина на алишта во уреодт.	Ова нема да ја блокира работата на машината.
	Машината е преполната со алишта или алиштата се нерамномерно поставени.	Спречете го потпирањето на машината врз тврди површини.
	Машината лежи на тврда подлога.	Спречете го потпирањето на машината врз тврди површини.

(\*) Видете го делот за одржување и чистење на машината.

(\*\*) Видете го делот за поставување на машината.

## ПОГЛАВЈЕ 9: РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

ДЕФЕКТ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ
Во фиоката за детергент се создава премногу пења.	Поставено премногу детергент.	Притиснете на копчето Старт/Пауза. За да ја отстраните пената, помешајте лажица омекнувач со пола литар вода и турете го во фиоката за детергентот. По 5-10 минути повторно притиснете на копчето Старт/Пауза. При следното перење прилагодете ја дозата на детергентот.
	Искористен погрешен детергент.	Користете детергенти наменети за автоматски машини за перење.
Незадоволувачки резултати од перењето.	Валканоста на алиштата не соодветствува на избраната програма.	Изберете програма соодветна на степенот на валканост на вашите алишта. (Видете ја табелата со програми)
	Недоволна количина на детергент.	Прилагодете ја количината на детергентот соодветно на степенот на валканост на вашите алишта
	Поставени алишта над максималниот капацитет на машината.	Наполнете ја машината со алишта кои не го пречекоруваат максималниот капацитет на машината.

## ПОГЛАВЈЕ 9: РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

ДЕФЕКТ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ
Незадоволувачки резултати од перењето.	Многу тврда вода. (Загадена, варовникова вода итн.)	Прилагодете ја количината на детергент соодветно на упатствата на неговиот производител.
	Алиштата не се хомогено распоредени во машината.	Рамномерно и правилно распоредете ги алиштата во машината.
Штом машината се наполнi со вода, таа веднаш бива испразнета.	Крајот на одводното црево се најдува прениско за машината.	Поставете го одводното црево на соодветна висина. (**)
За време на перење во барабанот не се појавува вода.	Нема дефект. Водата е во делот од барабанот кој не се гледа.	—
Алиштата имаат остатоци од детергент на нив.	Нерастворливите честички од некои детергенти може да се закачат на вашите алишта и да изгледаат како бели точки.	Изберете дополнително плакнење со програмата „Плакнење“ или пак исчеткајте ги алиштата откако ќе се исушат.
На алиштата има сиви дамки.	Причината може да биде масло, крем или масти.	При следното перење користете ја максималната количина детергент препорачана од производителот.

(\*\*) Видете го делот за поставување на машината.

## ПОГЛАВЈЕ 9: РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

ДЕФЕКТ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ
Центрифугирањето го нема или е направено многу доцна.	Нема дефект. Активиран е системот за контрола на небалансирано полнење.	Системот за контрола на небалансирано полнење ќе се обиде рамномерно да ги распореди алиштата. Цедењето ќе почне по распоредувањето на алиштата. Следниот пат поставете ги алиштата рамномерно и балансирано.

## ПОГЛАВЈЕ 10: АВТОМАТСКИ ИЗВЕСТУВАЊА ЗА ГРЕШКИ И ШТО ТРЕБА ДА НАПРАВИТЕ

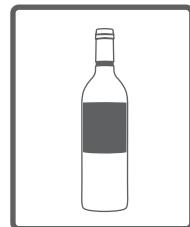
Your machine is equipped with the systems which are capable of both taking necessary precautions and warning you in case of any breakdown by means of continuous self-checking during washing operations.

TROUBLE CODE	POSSIBLE FAULT	ШТО ДА СЕ ПРАВИ
E01 	The door of your machine is left open.	Затворете ја вратата. Ако машината повторно дава грешка, исклучете ја, исклучете ја од струјното коло и веднаш контактирајте го најблискиот овластен сервис.
E02 	Притисокот на водата или нивото на вода внатре во машината е ниско.	Отворете ја славината. Дотокот на вода можеби е прекинат. Ако се уште постои проблемот, вашата машина ќе престане со работа автоматски. Исклучете ја машината, затворете ја славината и контактирајте го најблискиот авторизиран сервис.
E03 	Помпата е погрешна или пак филтерот од помпата е затнат или помпата не е поврзана како што треба со електричното коло/	Исчистете го филтерот на помпата. Ако проблемот се уште постои, контактирајте го најблискиот авторизиран сервис. (*)
E04 	Машината има преголемо количество на вода.	Машината сама ќе се испразни. Веднаш после празнењето, изгасете ја машината и исклучете ја од струја. Затворете ја славината и контактирајте го најблискиот авторизиран сервис.

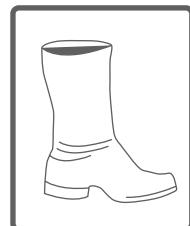
(\*) Видете го делот за одржување и чистење на машината.

## ПОГЛАВЈЕ 11: ПРАКТИЧНА ИНФОРМАЦИЈА

**Алкохолни пијалаци:** Областа со дамката најпрво измијте ја со ладна вода и потоа истријте ја со глицерин и вода и на крајот исплакнете со вода помешана со оцет.



**Паста за чевли:** Дамката треба нежно да се истрие без да се оштети ткаенината и потоа да се изриба и исплакне со детергент. Ако не се отстрани така, треба да се изриба со мешавина од еден дел алкохол ( $96^{\circ}$ ) и два дела вода и потоа да се исплакне со млака вода.



**Чај и кафе:** Истегнете ја извалканата област над отворот на некој сад и истурете врз неа жешка вода со температура колку што може да издржи ткаенината. Доколку ткаенината го дозволува тоа, измијте ја со белило.

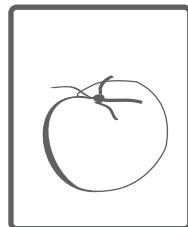


**Чоколадо и какао:** Откако ќе ги потопите алиштата во ладна вода и ќе ги истриете со сапун и детергент, исперете ги на температура која ткаенината може да ја издржи. Во случај се уште да се гледа мрсна дамка, исчистете ја со кислородна вода (3%).

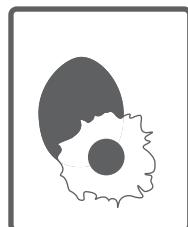


## ПОГЛАВЈЕ 11: ПРАКТИЧНА ИНФОРМАЦИЈА

**Сос од домати:** Откако ќе го истриете засушениот сос без да ја оштетите ткаенината, потопете ја во вода за 30 минути и потоа изрибајте ја и исперете ја со детергент.



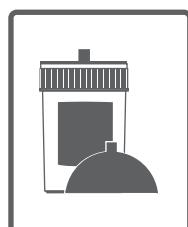
**Супа со јајца:** Отстранете ги засушените дамки од алиштата и потоа истријте со сунѓер или мека крпа претходно натопена во ладна вода. Изрибајте со детергент и исперете со разредено белило.



**Мрсни дамки и дамки од масло:** Најпрво, избришете ги остатоците. Истријте ја дамката со детергент и исперете ја со топла вода со сапун.

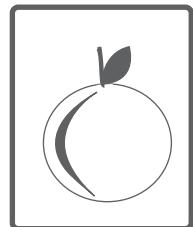


**Сенф:** Поставете глицерин врз дамката. Истријте со детергент и исперете. Ако дамката не може да се отстрани, избришете ја со алкохол. (За синтетички и обоени ткаенини, треба да се користи мешавина од еден дел алкохол и два дела вода.)

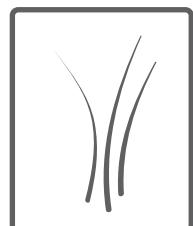


## ПОГЛАВЈЕ 11: ПРАКТИЧНА ИНФОРМАЦИЈА

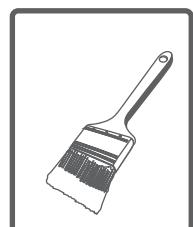
**Овошје:** Истегнете ја извалканата област над отворот на некој сад и истурете врз неа ладна вода. Не турајте жешка вода на дамката. Избришете со ладна вода и нанесете глицерин. Оставете 1-2 часа, избришете со неколку капки бел оцет и исплакнете.



**Дамки од трева:** Избришете ја дамката со детергент. Доколку ткаенината тоа го дозволува, исперете со белило. Избришете ги волнените алишта со алкохол. (За обоени ткаенини, користете мешавина од еден дел чист алкохол 2 дела вода.)



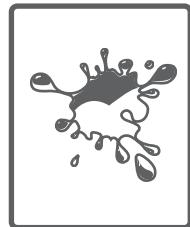
**Маслени бои:** Дамката треба да се отстрани пред да се исуши со додавање на разредувач. Потоа треба да се избрише со детергент и да се измие.



**Дамка од изгорено:** Доколку на вашата ткаенина може да се нанесе белило, додадјте го во водата за перење. За волна, преку дамката поставете ткаенина натопена во кислородна вода, а потоа преку неа сува крпа и пеглајте. После добро плакнење, треба да се испере.



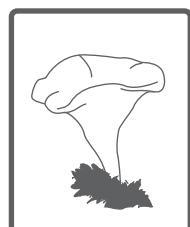
**Дамки од крв:** Потопете ги алиштата во ладна вода за 30 минути. Ако дамката не се отстранила, тогаш потопете во мешавина на вода и амонијак (3 лажици амонијак на 4 литри вода) за 30 минути.



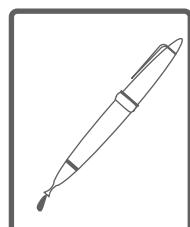
**Крем, сладолед и млеко:** Потопете ги алиштата во ладна вода и истирите ја дамката со детергент. Ако дамката не е отстранета, додајте белило во количина која одговара за типот на алиштата. (Не користете белило за обоени алишта.)



**Мувла:** Мувлата треба да се исчисти што може побргу. Дамката треба да се измие во вода со детергент, ако не може да се отстрани така, тогаш треба да се избрише со кислородна вода (3%).



**Мастило:** Поставете ја дамката под проточна вода и почекајте додека престане да истекува обоена вода. Потоа избришете со вода во која има додадено лимонов сок и детергент и потоа повторно измијте по 5 минути.



# ОПИС НА ЕНЕРГЕТСКАТА ОЗНАКА И ЗАШТЕДА НА ЕНЕРГИЈА



## ОПИС НА ЕНЕРГЕТСКАТА ОЗНАКА И ЗАШТЕДА НА ЕНЕРГИЈА

Потрошувачката на вода и енергија може да варираат во зависност од притисокот, тврдината и температурата на водата, температурата на околината, количината на алишта, избраните дополнителни функции и флуктуациите на напонот. Потрошувачката на вода и енергија ќе ја намали: користењето на машината со капацитет на алишта препорачан за секоја една од програмите; перењето на малку валканите или секојдневните алишта во кратки програми; одржувањето и чистењето на машината од време на време; користењето на машината во интервалите препорачани од доставувачот на електрична енергија.

## ИСФРЛАЊЕ НА СТАРАТА МАШИНА

Овој симбол на производот или на кутијата покажува дека производот не треба да се исфрли како обично домашно губре. Наместо тоа, треба да се однесе до соодветно место за рециклирање на електричен и електронски отпад.

Со тоа што ќе се погрижите овој производ правилно да биде уништен, вие ќе придонесете во избегнувањето на потенцијалните негативни влијанија на околната и човековото здравје, кои може да се појавата како резултат на погрешно отстранување на отпадот.

Рециклирањето помага да се зачуваат природните ресурси.

За повеќе информации во врска со рециклирањето на овој производ, обратете се до локалните власти, службата за отпад или продавницата од каде што сте го купиле производот.



52238396